

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 1080 Lej
Fél évre ... 540 Lej
Negyed évre ... 270 Lej
Havonta ... 90 Lej

Hirdetések díjazás szerint!

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Károly extrónörökösnek szombatig el kell hagynia Angliát.

Az angol lapok megvilágítják az extrónörökös kalandos terveit. — Károly cáfolja azokat a híreket, amely szerint ő vissza akart térni hazájába. — Lefoglalták a volt trónörökös proklamációját. — Károly Amerikába készül. — A nemzeti-parasztpárt nem azonosítja magát az extrónörökössel.

A kormány erélyes rendszabályokat hoz mindennemű kalandos esemény megakadályozására.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése. —

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Az egymásnak szinte homlokegyenest ellentmondó távirati jelentésekből ugyan még mindig nem tisztázódott teljesen, hogy milyen célzatu is volt a legfrissebb Károly-affér, az azonban kétségtelenül megállapítható, hogy az extrónörökös titokzatos kísérletéről érkezett jelentések meglehetősen nagy feltűnést keltettek a politikai s általában a belföldi körökben. A kormányban viszont meg van a hajlandóság, hogy a rejtelmesnek látszó dolgokat a lehetőség szerint megvilágítsa, a nagyközönséget bő részletességgel tájékoztassa s ezzel is elejét vegye annak, hogy a szállongó mende-mondáknak a tájékozatlan közönség egy percre is hitelt adjon, mert hivatalos távirati ügynöksége a Rador utján szokatlan bőséggel és részletezéssel ad hirt az ugynevezett Károly-puccsról, amely épen az extrónörökös nyilatkozata nyomán most már igazán a legmélyebb titokzatosság kódébe burkolózott s valóban ember legyen az, aki a publikált, egymást dezavualó táviratokból és jelentésekből ki tudja hámozni azt a ma még igazán felderítetlen tényt, vajjon tulajdonképen mit is akart Károly?

A belföldön igazán nagy feltűnést keltett, de külpolitikai szempontból is jelentős eseményről szóló táviratainkat az alábbiakban adjuk:

Hogyan készült Károly Romániába?

Ma már feltétlenül megállapítható, hogy nemcsak a belföldön, de az egész világon óriási szenzációt keltett Károly extrónörökös leleplezett kalandos terve, amelyről londoni táviratok alapján mai számában az Aradi Közlöny is beszámolt. Londoni hírforrásokra való hivatkozással ma az egész világ sajtója s így a román lapok is, hosszasan foglalkoznak a kétségtelenül nagy érdekességű eseménnyel. Legújabb hírek szerint az extrónörökösnek az volt a szándéka, hogy az Imperial Airway Comp. repülőgépein barátaival együtt Romániába utazzék és manifesztumokat vigyen magával. A Daily Express közli, hogy Károly abszolút biztosra veszi Magyarország támogatását. A lap maga eme kijelentését azzal erősíti meg, hogy ezt annál is inkább befejezett ténynek lehet tekinteni, mert Károly extrónörökös hozzájárult a békereviziohoz és írásbeli kötelezettséget vállalt arra nézve, hogyha király lenne, úgy ígéretét majd be is fogja váltani.

Anglia nem adhat segítséget az extrónörökösnek.

A Matin Londonból kapott távirat nyomán azt írja, hogy az angol hatóságoknak az

utolsó pillanatban sikerült megakadályozniuk a hat repülőgépek Romániába való elindulását. Ezeket a gépeket Károly extrónörökös és barátai foglalták volna helyet, propagandairatokat vive magukkal. A rendőrség közbelépése azért történt, mert az extrónörökös barátainak iratai nem voltak rendben, a többi hatóságok pedig politikai szempontokból avatkoztak közbe. A Daily Express ezzel kapcsolatban hosszabb cikkben foglalkozik az ügyvel és leszögezi, hogy bár Anglia mindég szívesen

Kiutasították az extrónörököst, aki szétküldte proklamációját.

Londoni jelentések szerint Károly volt román trónörökös puccskísérletének hatása alatt az illetékes angol kormánykörök a tegnapi nap folyamán több bizalmas megbeszélést tartottak, amelyen a puccskísérlet következményeit vitatták meg. Johnson Hicks belügyminiszter a késő esti órákban rendeletet adott ki, melynek értelmében Károlynak záros határidőn belül el kell hagynia Anglia területét. A belügyminiszter utasítására azonnal több rendőrtisztviselő ment ki az extrónörökös oak-hursti villájába, hogy átadja neki a belügyminiszter végzését. Károly azonban nem tartózkodott a villában, mert még délután Londonba utazott, ahol egy mozgósínház előadására váltott jegyet. A belügyminiszter kiutasító végzését a volt trónörökös ilyenformán csak a késő esti órákban kapta kézhez, midőn éjjel után hazakeresztett villájába. Az extrónörökös proklamációjának kinyomása a londoni lapok közlése szerint csupán szombaton este kezdődött meg. A kiáltvány szövegét a herceg ugyan már napokkal ezelőtt elkészítette, nem sikerült azonban nyomdát találnia, amely vállalta volna

Az extrónörökös megcáfolja azt a hirt, mintha Romániába akart volna jönni.

Legújabb londoni jelentések szerint noha Károly extrónörökös azokat a híreszteléseket, amelyek szerint repülőúton expedíciót tervezett volna Romániába, megcáfolja, a rendőrség mégis fokozott éberséggel figyeli a startoló készülékeket és minden gyanus körülményt megvizsgál. Az Imperial Airway Company kijelenti, hogy egyetlen startra készen állott repülőgépet sem rendelt meg az extrónörökös. Károly maga nem tagadja, hogy a manifesztumot aláírta, de kijelenti, hogy a manifesztumot nem Romániába szánta, hanem a román kivándorlók között akarta szétosztatni.

— Soha sem gondoltam arra, — jelen-

nyújtott menedéket politikai menekülteknek, de soha nem adott segédkezet azoknak, akik merénylőletterv kidolgozásán fáradoztak, amely valamely olyan állam biztonsága ellen irányul, amellyel Anglia barátságban él. Ezenkívül még fennáll az a körülmény is, hogy egy ilyen akció könnyen veszélyeztetheti Európa békéjét. Egyébként nem is lehet figyelmen kívül hagyni azt sem, hogy Károly extrónörökös tulajdonképen családi körülményei kényszerítették távozásra hazájából és ebből fejlődtek csak aztán ki a következmények. Anglia tehát semmiképen sem járulhat hozzá egy ilyen összeesküvés akcióhoz.

Hivatalos információk szerint különben a román kormány maga úgy vélekedik, hogy Károly Románia területén megszünt politikai tényező lenni. A román kormány elismeri, hogy belpolitikai téren nehézségei vannak, azonban ezeket egyáltalán nem hajlandó összefüggésbe hozni Károly extrónörökös ténykedéseivel. Különben is ezt az egész ügyet politikai kalandorok szenzációhajhászásának tekintik, akik tudvalevően reklámokkal felszerelve akarták utjukat Angliából Romániába megtenni.

annak kinyomását. Csupán szombaton délelőtt találtak végre a Cityben olyan nyomdát, mely vállalta a munkát, ekkor azonban újabb nehézségek merültek fel, tekintettel arra, hogy a nyomda a week-endre való tekintettel nem tudta a munkát azonnal megkezdeni, mert a nyomdászok nagyrésze már megkezdte a vasárnapi szünetet. Az első levonatok csak este kilenc órára készültek el s mire az első példányok a creydoni repülőterre kerültek, a kibérelt két angol repülőgépet már lefoglalták a hatóságok, amelyek időközben tudomást szereztek a herceg szándékáról. A megrendelt kétszáz ezer példány éjjel egy órára készült el s Károly ekkor úgy intézkedett, hogy egyik legbizalmasabb londoni barátja, Heathcote vigye a kiáltványokat Európába. Heathcote vasárnap reggel el is indult a kiáltványokkal a kontinensre, utjának tulajdonképeni célja azonban a rendőrség előtt még ismeretlen. Heathcote egy ismeretlen férfi kíséri európai útjára. Károly puccskísérlete egyébként ma az angol alsóház ülésén is szóba került, minthogy több oldalról interpellációt jegyeztek be az ügyben.

tette ki — hogy titokban elhagyjam Angliát. Ha Romániába visszatérek, akkor ez különvontaton fog megtörténni, amelyet a Southern Railway ígért meg nekem.

A Morning Post megírja, mikép támadt az a hír, hogy Károly extrónörökös Romániába akar repülni. A lap azt mondja, hogy Károly tagadja, hogy két repülőgépet bérelt volna. Ez — írja a lap — tökéletesen igaz. A valóságban a repülőgépeket egy újságvállalat rendelte meg, amely nemcsak egy napilapot, hanem egy vasárnapi lapot is ad ki. Az volt a terv, hogy az újságvállalat tagjai fognak ezzel a repülőgéppel utrakelni és remélték, hogy a herceg is elkíséri őket. Tény, hogy Ká-

rolly herceg különös epizód következtében este, vagyis a Bucarestbe tervezett indulás napjának előestéjén a creydoni repülőtéren járt. Szombaton délután azonban közbejött valami, úgy, hogy a repülőgép nem indulhatott el. Az indulás időpontját vasárnap reggel négy órára halasztották. Időközben a léghajzási hatóságok tudomást szereztek a tervbe vett ut valódi céljáról. Hivatalos helyről figyelmeztetés érkezett a társasághoz, mire a társaság nem engedte meg a repülőgép elindulását. A repülőgépeken nagyobb mennyiségű nyomtatványt találtak, ezek Károly hercegnek Romániához intézett kiáltványait tartalmazták. A nyomtatványokat kiszedték a gépekből és Londonba vitték.

Mit tartalmaznak az elkobzott proklamációk?

Az Universal mai száma az ügyben még egyéb érdekes híradásokat közöl. A lap szerint az angol rendőrség vasárnap kétszáz ezer példány röpiratot foglalt le, amelyeket Károly extrónörökös intézett a román néphez. A röpirat első oldalán Károly képe látható tiszti egyenruhában. A röpirat címe: „A nép ne feledje el a nagy király fiát”. A rendőrség visszatartotta azt a három repülőgépet, amelyek ezekkel a röpiratokkal román terület fölé akartak repülni. Ugyancsak visszatartotta az angol rendőrség a negyedik repülőgépet is, amelynek Károlyt kellett volna elszállítania. Az extrónörökös egy barátja Magyarországra utazott, hogy a magyar kormány támogatását eszközölje ki a román trónra való igényében, cserében bizonyos engedményekért a trianoni béke revíziójánál.

A Daily Express az angol rendőrség által lefoglalt röpiratok szövegét is közli, amely magyar fordításban a következőkben hangzik:

„A jelenlegi román kormány törvénytelen. Csupán hazugságok, intrikák és tiranizmus által tartja hatalmon magát. Caraiman Károly megígéri, hogy a trónralépte után első kormányzati ténykedéseképpen a választások szabadok lesznek, az igazságszolgáltatás független, megjavítja az állami tisztviselők sorát, támogatja a kereskedelmet, ipart és mezőgazdaságot. Emeli Románia hitelét a külföldön, úgy, hogy megfelelő kölcsönök álljanak Románia rendelkezésére, bevezeti az aranyértéket, ami elhárítja a gazdasági válságot és megszüldíti a valutát. A herceg még vallási szabadságot is ígér, szabadságot a sajtónak, továbbá az agrárreform revízióját, valamint emberséges bánásmódot a kisebbségeknek. Ugyancsak megígéri a monopoliások megszüntetését. Végezetül az extrónörökös azt mondja, hogy ő az egyetlen törvényes örökös a román trónnak és a román nép hívását várja, hogy azt el is foglalhassa.

Az extrónörökös csak a nép kívánására jön haza.

Az Universal egy londoni távirat alapján közli még azt is, hogy Károly egy angol lapnak adott interjúban kijelentette volna, hogy a nemzeti-parasztpárt az utolsó kártyáit tartogatja kezében a kormány megbuktatására. Az extrónörökös egy percig sem fog habozni, hogy visszatérjen az országba, ha a nemzeti-parasztpárt vagy a nép hívni fogja. Maga Károly a lapokban megjelent híradásokkal kapcsolatban kijelentette, hogy nincsen szándékában titokban visszatérni Romániába. A Daily Express azt írja, hogy Károly álnéven, mint „Jones Charles” érkezett április 27-ikén, egy szombati napon Londonba. Annyira meg volt győződve arról, hogy senki sem fogja megtudni angliai tartózkodását, hogy május elsején kedden, Lupescuné asszony társaságában bement Londonba, a Bondstreeten sétált és az üzletekben vásárolt. Károly egy barátja előtt néhány nappal elelőtt kijelentette, hogy nem áhitozza a trónt, csak akkor foglalja el, ha meggyőződött afelől, hogy az egész ország kívánja őt, mert nem akar politikai szétruzások oka és előidézője lenni.

A Curvantul munkatársa a tegnapi minisztertanács után beszélgetést folytatott Lupu dr. miniszterrel, aki a Károly-kérdésben kijelentette, hogy a minisztertanács felolvasták az erre vonatkozó távirati értesítéseket. A kor-

mánynak ezután szándékában van, hogy erélyesebb rendszabályokat léptet életbe, amelyekkel megakadályozni kívánja, hogy hasonló kísérletek történjenek, melyek felette alkalmasak arra, hogy az országban zavart keltsenek.

Anglia hivatalosan közli Károly herceg kiutasítását.

Az esti londoni táviratok hivatalosan jelentik: A belügyminiszteriumban tegnap este tartott értekezleten elhatározták, hogy felkérjük Károly extrónörökösöt, hagyja el Angliát. A megbeszélés után egy rendőrtisztet küldtek Goldstonebe, ahol Károly lakik, hogy közölje a kormány elhatározását. Miután a herceg nem volt otthon, mára halasztották az értesítés átadását, ami meg is történt. A hercegnek megfelelő időt engedélyeztek az utazás előkészületeinek megtételére. A Foreign Office hivatalos kommunikéja a következőket mondja: Az angol hatóságok foglalkoztak Románia volt trónörökösének aktivitásával, amelyet a legutóbbi tíz napon kifejtett, amióta az angol vendégszeretetet élvez. Különös jelentőséget tulajdoni-

Az extrónörökös ma vagy holnap hagyja el Angliát és Amerikába készül.

A Times mai számában Károly „esztelen intrikáival foglalkozónak” mondja azt, aki ki akarja használni Románia nyugtalan helyzetét. Anglia az utolsó ország, ahonnan kiindulhat egy Románia belügyeibe való beavatkozás. Hogy Károly extrónörökös megengedte magának, hogy Anglia területéről politikai intrikákat készítsen elő, bármilyen eredménnyel is jártak volna azok, visszaélést jelent a nyugtalt vendéggel, amelyet csak mint egyszerű magánember vehet igénybe és mától fogva jelenléte nem kívánatos többé Angliában.

Az alsóházban kérdést intéztek a kormányhoz, igaz-e, amit a lapok Károly extrónörököséről irtak és nem szenzációt hajhászó újságírók műve-e az egész összeesküvés? A belügyminiszter kijelentette, hogy részletes nyilatkozatot vár a volt trónörökösötől, amellyel beigazolhatná állításának valóságát. Károlyt mindenesetre felszólították, hogy fejezze be angliai látogatását, mert ottartózkodása megszüntetést kívánatosnak lenni.

A Reuters-ügynökség jelentése szerint Károly ma, vagy holnap elutazik. Barbu Jonescu, az extrónörökös barátja ma megjelent a belügyminiszteriumban, de nem tudott semmiféle eredményt elérni a kiáltás visszavonása érdekében. Arra a hírre, hogy Károly Amerikába akar utazni, az amerikai lapok kijelentik, hogy csak abban az esetben léphet Amerika földre, ha megfelel a kívánndorlok számára előírt feltételeknek. A Daily Mail közli, hogy Rothermere lord visszautasította Barbu

A nemzeti-parasztpárt nem azonosítja magát Károlylyal.

Mint Bucurestiből jelentik, Anglia bucuresteli követe, Sir Greeg ma megjelent Duca helyettes külügyminiszternél és értesítette az angol kormánynak Károlyra vonatkozó elhatározásáról. A Viitorul írja: Mindenki meg fogja érteni, hogy a tisztelet érzése a királyi család irányában megakadályoz bennünket abban, hogy megfelelően kommentáljuk a volt trónörökös meggondolatlan cselekményeit. Az ilyen tettek csak kínos impresziókat keltenek és fájdalmas érzelmeket váltanak ki.

Öngyilkos lett egy aradi diák.

Beleugrott a Marosba és hulláját Pecicánál vetette partra a víz.

(Arad, május 9.) Tegnap délben jelentés érkezett az aradi csendőrpáncsnöksághoz, a pecicai csendőrségtől, hogy ott egy 18—19 év körüli fiatalember hulláit vetette ki a Maros vize. A hullán semmiféle ruha nem volt és így a fiatalember személyazonosságát nem lehetett megállapítani. Semmiféle külső erőszak jelét nem találták és azért valószínű, hogy öngyilkosság történt.

Memoroidok

Akkor iszonyt fájdalmakban szenvednek a hemoroidok miatt, jól fogják magukat érezni és csendes álmuk lesz ha a Kadum-kendőcsőt használják, amely rögtön enyhülést hoz.

tanak annak a ténynek, hogy a volt trónörökös Londonban manifesztumot nyomtatott, amely valószínűleg abból a célból készült, hogy Romániában szétosszák. Károly volt herceg ideiglenesen nyert Angliába bebocsátást és Barbu Jonescu nevű úrral együtt Goldstoneba lakik azóta. A herceget a hatóságok felkérték, hogy azonnal hagyja el Anglia területét. Az a kísérlete, hogy az elmúlt szombaton két repülőgépet vásárolt, hogy utasokat és több ezer manifesztumot vigyen magával Romániába, az angol hatóságok éberségén meghiusult, mert az utasoknak nem voltak meg a szükséges iratok. A belügyminiszter különben ma válaszol az alsóházban az ebben az ügyben hozzátett interpellációra.

Jonescu az a kérését, hogy lapjaiban szombaton közölje Károly proklamációját.

Károly ismételen hangsúlyozza, hogy nem akart államcsínyt.

Mint Londonból jelentik, Károly extrónörökös kiutasítását az angol lapok többsége megelégedéssel veszi tudomásul. A kiutasítás hivatalos közlése után több újságíró, köztük a Daily Cronicle munkatársa, felkeresték Károlyt Goldstoneban, villanegyedben lakásán. Az extrónörökösnek a Daily Cronicleban megjelent nyilatkozata a következőképpen szól:

— Habár csak két hónapi időtartamra szólott tartózkodási engedélyem Angliában, már megérkezésemkor az volt a szándékom, hogy mindaddig az országban maradjak, amíg hazámban a politikai viszonyok megváltoznak. A kiutasítás nem érint kellemetlenül, de egyelőre nem tudom, hová megyek. A magam részéről minden esetre le kell szögezmem azt a tényt, hogy eszem ágában sem volt államcsínyt tervezni.

A Le Journal mai száma szerint Károly hercegnek szombat estig el kell hagynia Anglia területét. A lap beavatott helyről nyert információ alapján azt a hírt közli, hogy a francia kormány nem gördítene akadályt Károlynak Franciaországba való visszatérése elé.

A londoni hatóságok hivatalosan közölték Károlylyal, hogy kíséretével együtt, szombatig hagyja el Angliát. Hozzáadták, hogy ezt az időpontot semmiesetre sem hosszabbítják meg.

Az Adeverul jelent, hogy a nemzeti-parasztpárt közelebbről kommunikét fog kiadni a Károly-ügyben, kijelentve, hogy nem létezik semmiféle kapcsolat a párt és a herceg között s a nemzeti-parasztpárt magatartását ebben a kérdésben végleg leszegezték az alba-iuliai határozatban. Egyébként Maniu Gyula ma kijelentette a Neue Freie Presse tudósítójának, hogy a nemzeti-parasztpárt egész akciója során egy pillanatra sem gondolt Károly visszahívására.

Borzalmas orkán pusztít Budapesten.

Düledzik a karmelita templom háromemeletes tornya.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) Tegnap egész napi esőzés után, az éjszaka heves szélvihar pusztított, amely reggelig orkánná növekedett. Az orkán nagy károkat és számos sebesülést okozott, úgy, hogy a mentők kora reggeltől folyton munkában voltak. Az orkán kéményeket és háztetőket döntött le s fákat csapart ki. A vidéken is itéletidő pusztított, amely nagy kárt okozott a vetésekben.

Az esti jelentések szerint a szélvihar még egyre tart. A repülőforgalom teljesen megszűnt, a vonatok is nagy késéssel közlekednek. A szél az uccán is sok embert a földhöz vágott, úgy, hogy eddig mintegy száz sebesültje van a viharban, köztük többen kar-, láb- és bordatörést szenvedtek. A Váci-uccai karmelita-templom tornya roskadozni kezdett, úgy, hogy meg kellett támasztani. A parkokban nagy kárt okozott a vihar.

ERZSÉBET MOZGO

Erdélyben premier!
A modern nyugat és a
misztikus kelet pompája:

„Fehér rabszolganő”

Ma d. u. 4. 6. 8. 10-kor
és holnap utóljára

Világsláger!
D. u. rendes ócsó, este
9-től 5 lejjel emelt helyárak.

Főszerepben: Liane Haid, Vladimir Gaidarow és Charles Vanel.

Legközelebb: Lon Chaney szenzációs alakítása „A CIRKUSZ” (Kétujju ember.)

Megkezdtek a betéttörések kifizetését az aradi Egyesült Bankban.

Az első napon négymillió lejt kaptak a türelmetlen, aggódó betétesek. — Bünyői zárlatot kértek a pénztárat ellen.

(Arad, május 9.) Talán ez a tavasz-ősz hűvös hangulat volt az oka, hogy ma reggel, az Aradi Egyesült Bank előtt összegyűlt emberek a lehető legpresszionistább kijelentésekkel várták a felszámolás alatt álló pénztárat ajtájának kinyitását. A mai napra hirdette ugyanis a felszámoló-bizottság, hogy megkezdte a betétek nyolc százalékának kifizetését. A betétesek egyrésze szkeptikusan látja a helyzetet.

— Nem is érdemes várakozni — szól az egyik, akinek sikerült közvetlenül az ajtó előtt helyet kapni — hiszen a multkor is idehívtak bennünket és nem kaptunk egy banit sem. Most is így lesz — jelenti be vésztőlő arccal. De azért rendíthetetlenül vár és öklével nyomja hátra azokat, akik szeretnének hasonlóan kedvező helyzetet elfoglalni. Egy sárga nagykendős öreg asszony tipeg az embercsoport szélén, ő is azon igyekszik, hogy közelebb jusson az ajtóhoz. Kezében szorongatja betétkönyvét és vékony, öreges hangon panaszkodik:

Öreg anyóka, aki százharmincezer leje dacára koldulni kénytelen.

— Tessenek közelebb engedni, hisz mikor rá az én beteg lábaimmal bejutok, már elfogy a pénz és nem kapok egy fillért sem. Aztán magyarul kezd a mellette álló ur-asszonynak: — Teccik tudni kérem, fiatalkoromban gyűjtöttem össze ezt a kis pénzt (kinyitja betétkönyvét, százharmincezer lejt betétje van a bankban) és most öreg koromra a kamatokból élek. Minden hónapban kivettem a kamatot és valahogy eltengődtem belőle. De most már haramdik hónapja nincsen betevő falatom. Koldulásból élek. Már egyszer el is fogtak a rendőrök.

Az utolsó szavakat sirva mondja az öszszetöporodott néni, akinek százharmincezer leje van és koldulni kénytelen. Egy urat, aki résztvevő arccal figyel a panaszt, megkéri, számítsa ki, mennyi pénzt kell most kapnia. Amikor megtudja, hogy több mint tízezer lejt fizetnek ki betétkönyvére, sápitozva, remegő boldogsággal mondja:

— Jaj Istenem! Már nem is merem hinni, hogy ilyen szerencse érhet...

Megkezdődik a betétek nyolc százalékának kifizetése.

Mindenki izgatott, mindenkinek van valami megjegyzése. Az egyik kevesli a nyolc százalékot, a másik ennek is örülne, csak már megkapja és végre fél kilenc után néhány perccel kinyílik az ajtó. A várakozók idegesen tödülnek be a bank helyiségébe. Az első nagy teremben, ahol valamikor íróasztalok mellett munkába merülő hivatalnokok görnyedtek, most butorlerakat van. Lépcsőkön jutunk fel a belső irodahelyiségbe, ahol három tisztviselő várakozik a betétesekre. Egy perc alatt zsúfolásig megtelik az iroda; az emberek magasra tartják betétkönyveiket és lázas izgalommal nyujtogatják az asztalok mögött álló tisztviselők felé. A nyolc százalék kifizetésének első

perceiben még heves kifakadások hangzanak el a türelmetlen várakozók ajkairól. Érdekes, hogy amikor a hivatalnokok egyenkint szedik el tőlük a betétkönyveket, még akkor is bizalmatlanok. Egyik-másik félve adja ki kezéből a könyvecskét. De lassanként lecsillapodnak a kedélyek, mert véglegesen is megkezdődnek a kifizetések. A betétesek látják, hogy a szerencsés első, pénzzel kezükben, sietve hagyják el a bank helyiségét. Egy nehézcsizmás falusi gazda alkudozni próbál:

Lassan megy a kifizetés.

— Nagyságos kisasszony — szól Szilárd Mancinak, aki szorgalmasan könyveli el a kifizetendő betétreseket. — Kérem, nehem hatvanezer lejem van a bankban, elengednek belőle huszezet, ha most mindjárt megkapnám a többi.

Szilárd Manc megmagyarázza, hogy lehetetlen teljesíteni a kívánságát, mert a bank felszámolás alatt áll és a kivételt nem enged meg a törvény.

— Törvény... törvény — morfondirozik a gazda. — Hát azt megengedte, hogy az én pénzem felett más rendelkezzen?

Mégegyszer kísérletet tesz, hátha elfogadják ajánlatát, de amikor megkapja nyolc százalékát, lassan megolvassa pénzét, kinosan nyugodt mozdulatokkal elheiyezi tárcájába és monologizálva távozik. Olyan erős léptei vannak, hogy patkós csizmája alatt recseg a padló. A kifizetés nem megy valami gyorsan. Ez megérthető is, hiszen négy helyen kell elkönyvelni a kifizetett összegeket. Már az emberek nem férnek el a kisebb szobában és sckan átszorulnak a nagyhelyiségbe. Az újonnan érkezettek izgatottan érdeklődnek:

— Tényleg fizetnek?... Nem utasítanak el, mint a multkor?...

Megjelennek a nyomoruság vámszedői is.

Irigykedve néznek azokra, akiknek már kezükbe a pénz és eltávozhathatnak. Dél felé egy aradi ur jön be, aki négy betétkönyvet nyújt át a hivatalnoknak. Mind a négy más névre van kiállítva, de egyik sem az illető ur nevére. Beszélnek a várakozó betétesek, hogy ennek az urnak jelenleg az a foglalkozása, hogy olcsó pénzért összevásárolja a felszámolás alatt álló bankok betétkönyveit. A négy könyvre nyolcvanezer lejt vesz fel. Egy fél óra óta állandóan lamentáló uriaszony, amikor a pénztárhoz kerül, megkérdi a hivatalnokot:

— A többi pénzüket mikor kapjuk meg?

Mintha az egész tömegnek kíváncsisága vált volna szavakká ezzel a kérdéssel, egyszerre hangzanak fel kiáltások:

— Igen! Arra vagyunk kíváncsiak, mikor kapjuk meg!...

Négymillió lejt fizettek ki az első napon.

A hivatalnok nyugalomra inti a iármázókat és tudtukra adja, hogy erre a kérdésre ő nem tud válaszolni. Különben sem tőle függ, hanem a felszámoló-bizottság munkájától. Az emberek lassanként megnyugodnak és amikor

Ne utazzon

drága fürdőhelyekre, mikor ARADON is épp oly hatásos **buzálási szónsavas, valódi kén és sós fürdők**et vehet a

SIMAY-féle ártózi fürdőben.

Nyitva férfiaknak reg. 6 $\frac{1}{2}$ — d. u. 2-ig.
Nyitva nőknek délután 2-6-ig. 2633

Kedvezményes áru jegyfüzetek!

elérkezik a dél, még sokan várakoznak kielégítetlenül. A déli órákig körülbelül százötven embernek kétmillió lejt fizettek ki. Délután fél négykor kezdődtek meg ismét a kifizetések váltakozó hangulatban. Voltak elégedetlenkedők, voltak akik nyugodt méltósággal, szó nélkül vették fel a pénzt és voltak, akik sirtak, panaszkodtak, alkudoztak. Hat óráig tartott a lázas munka és a betétesek több mint négy millió lejt vettek át. Háromszázharmine betétkönyvre. A kifizetések holnapután folytatódnak, bizonyára kényesebb izgalommal, mint ma, mert — mint mondják — az első napon a türelmetlenek és kételkedők indítottak ostromot a felszámolás alatt álló Egyesült bank ellen.

Bünyői zárlatot kértek a bank ellen.

Az Egyesült Bank R.-T. ügye különben újabb, ugye lehet meglepő fordulat előtt áll. Mint napokkal ezelőtt megírta az Aradi Közlöny, a pénztárat ellen benyújtott tömeges csódkérelem tárgyalása során, Ciuciuc Aurél aradi ügyvéd a betétesek egy kisebb hányada képviselőjében a bank aktiváinak sürgős zár alá vételét kérte, amit azonban Ornstein Árpád táblabíró, a csódbírószág vezetője azzal utasított vissza, hogy miután a törvényszék nem rendelte meg el a csődöt, a zár alá vétel elrendelésének nincs helye. Ciuciuc erre a vizsgálóbíróhoz fordult s ma délután sürgős kérelmet nyújtott be Sotirescu vizsgálóbíróhoz, amelyben ezúttal már bünyői zárlat elrendelését kérte az Egyesült Bank R.-T. vagyonára. Sotirescu vizsgálóbíró az ügyben még mára ígerte a döntést.

A vizsgálóbíró ma délután több tanut hallgatott ki és este hét órakor meghozta a döntését a bünyői zárlat kérdésében. A döntésben kimondotta, hogy nincs helye a zár alá vétel elrendelésének, mert a törvényszék nem rendelte el a csődöt a bank ellen. Sotirescu vizsgálóbíró ezzel teljesen magáévá tette a csódbírószág határozatát.

Véres betörőüldözés egy aradmegyei községben

(Arad, május 9.) Izgalmas és véresen végződő betörőüldözés történt ma reggel az aradmegyei Kuvin községben. Ma reggel fél 8 óra tájban özvegy Klosz Mártonné a Kuvin határában fekvő szőlőjébe ment. Amikor a kolnáhcz érkezett, nyitva találta annak ajtáját, ami gyanút ébresztett benne és ezért mielőtt belépett volna a kolnába, felkereste Minisán Péter kuvini szőlőcsoszt és magával hívta őt. A csósszel együttesen nyitottak be azután a szobába és ugyanebben a pillanatban észrevették, hogy egy ismeretlen férfi az ablakon menekül ki a kolnából. Minisán a betörő üldözésére sietett, aki közben a helyen elrejtőzött s a mikor a csósz a közelebe érkezett, fegyverével rálőtt. A golyó talált és Minisán összeesett.

Az urinó erre a község házára sietett, ahol jelentést tett a történetéről és egyben telefonon értesítette a fiát, Klosz Mártont, a gyoroki Arad-hegyaljai Fatermelő r. t. vezérigazgatóját, aki a csendőrsparancsnokkal és dr. Varian Traian körorvossal együtt rögtön a helyszínre ment. Megállapítást nyert, hogy a vakmerő betörő a kladova erdő irányába szökött és a csendőrség azonnal megindult az erdő irányában, hogy kézrekerítsék. A csendőrökhöz a felfegyverkezett lakosok is csatlakoztak, ezideig azonban a nyomozás eredménytelen maradt. A csósz, akinek a golyó a csipőjénél hatolt be, orvosi kezelés alá vették, állapota nem súlyos. A csendőrség véleménye szerint egy éhes katonaszökevény követte el a betörést, aki csak élelmiszert akart beszerezni, amit bizonyít a tény is, hogy csupán élelmiszert vitt magával, más tárgyhoz nem nyúlt. A nyomozás érdekében folyik és valószínűleg hamarosan kézrekerül a betörő.

Hatvanyt négy évi fegyházzal sújtotta a budapesti tábla.

Nagy megrökönyödést keltett, hogy a tábla is ilyen súlyosan minősítette Hatvany cikkeit. — Megrendítő erejű védőbeszédet mondott Hatvany Lajos, akit a tábla kaució ellenében sem helyezett szabadlábra.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirat a.) Nagy érdeklődéssel várták egész Magyarországon, sőt világszerte a Hatvany-ügy táblai ítéletét. A tábla ítélete tegnap késő éjszaka elhargzott és bár valamelyest enyhítette a törvényszék ítéletét, de még mindig kegyetlenül keményen sújtotta báró Hatvany Lajost, akinek büntetését négy esztendei fegyházzal állapította meg. A táblai tárgyalás befejező részéről az Aradi Közlöny budapesti tudósítója az alábbi érdekes részleteket táviratozza:

Tiltakozás a hazaárulás vádjá ellen.

Baracs Marcell védőbeszéde után — a melyet mai számunkban részletesen közlünk — maga Hatvany báró szólalt fel az utolsó szó jogán. A beszédet szinte halottai csendben hallgatta a tárgyalás közönsége.

— Azzal vádolnak, — kezdte Hatvany — hogy akkor, amikor Magyarország veszélyben volt, a külföld beavatkozását akartam kihívni, néhány idegenben írt, furcsa, különös atmoszférában született cikkem segítségével. Minden csepp vérem — minden idegszálam tiltakozik ez ellen a szörnyű vád ellen!

Hatvany ezután elmondotta, hogy világlétében csak a magyar irodalom ápolását tűzte ki feladatául, akinek igazán meglett volna a módja arra, hogy teljes gondtalanságban, csak szórakozásának ellen. Ehelyett azonban a magyar nyelv és irodalom hűségét szolgáljává szegődött. Mindezek jutalmául azt nyerte, hogy polgára lehetett ugyan Magyarországnak, de fia nem. Hosszu hónapokon át tartó fogságban csak azt a kérdést tette fel magának: mivel érdemelte meg, hogy 47 éves kora után, néhány jelentéktelen és minden nyom nélkül elmúlt újságcikk miatt, tízévi számkivetés után ilyen szégyenteljesen megbélyegezzék. Az októberi forradalmi szereplését ismerteti ezután és elmondja, hogy amikor hamarosan észrevette, hogy a forradalom mindjobban a baloldalra tolódik, szembeszállt velük, amiért reakcionáriusnak bélyegezték és a bolsevista éra első idejében tisz és fogoly lett, majd Kun Béla elől menekülő ellenforradalmár, hogy azután minden átmenet nélkül, hazaárulónak és bolsevistának kiáltásák ki. Foglalkozik a Megsebzett Ország című könyvével és idézi a német lapok kritikáit, amelyek kijelentik, hogy könyve valóban hazafias cselekedet volt. És ezzel a könyvvel történt, hogy az utódállamokban irredentizmus miatt kitiltották Magyarországon pedig, mint hazafiatlan munkától, megvonták a postai szállítási jogát. Sokan felszólították már arra, felejtse el Magyarországot, nyitva áll előtte a világ, de sohasem volt erre képes, mert magyar és annak érzi magát mindig. Ennek ellenére tíz év óta csak azt hallja, hogy zsidó származásu ember már születésénél fogva is képtelen hazafiasan gondolkodni s soha sem tud asszimilálódni.

Hatvany magyarnak érzi és vallja magát.

— Itt állok most, — jelent ki — mint ennek az alaptalan állításnak élő szobra, a melynek fáj minden tagja és tiltakozik minden idegszálával ilyen beállítás ellen. Hibába életem bárhol, éreztem, hogy magyar vagyok, a magyar akácok illata hazavonzott.

Cikkéről Hatvany kijelenti, hogy mint emigráns is csak hazafias célokat szolgált. Nem tagadja, igenis azt írta, hogy szeretetet prédikál Kecskemétnek, de gyűlöletet Orgoványnak. Ebben a két névben megvan az egész álláspontja. Orgovány a gyilkos erőszak jelképe, míg Kecskemét Katona József, Petőfi Sándor és Kada Elek híres városa, a kultura jelképe. Ezután azt fejtegeti, hogy amikor a cikkeit írta, mások, a belsőldön is élesen ostorozták a viszonyokat, ő legfeljebb azt a hibát követte el, hogy az anarchikus állapotokat nem tudta teljesen elválasztani a kormány fe-

lősségétől. De ezt nem vethetik a szemére, hiszen ugyanebbe a hibába nemcsak ő esett, hanem a Magyarországon élő politikusok nagyrésze. Ebben is csak egy célja volt, beakarta bizonyítani, hogy a történetek messze álltak a magyar nép lelkeitől és az események csak átmeneti állapotok. Nem akar védekezni azzal, hogy a számkivetés a legszörnyűbb büntetés, egy vádat azonban nem tud elviselni: a hazaárulás vádját, hogy Magyarország ellenségeivel cimborált volna. A kommunizmus bukása napjától az volt egyedüli vágya, hogy hazatérhessen. Amikor megszűntek a tragikus halálesetek, ő is letette a tollat és konzekvensen hallgatott. Az Ember valamelyik számában nyilatkozata is jelent meg, a melyben kijelenti, hogy az állapotok konszolidálódásával a kormány politikájával szemben való harc egyedül a hazai ellenzékre tartozik. Hat év óta eme kijelentéshez tartja magát és csak belletrisztikai munkákkal lépett a nyilvánosság elé, többek között azgy regényével, amelyben kimutatta, hogy a magyar faj milyen győzedelmesen tudja magába olvasztani a zsidót.

— Tíz esztendő óta — folytatta meghatottan — nincsen többé barátom, tíz esztendő óta csak politikai és irodalmi ellenfeleim hűek hozzám.

A beszéde végén kijelenti, hogy borzadással utasítja vissza a hazaárulás vádját. A mikor hazajött, nyilatkozatot írt alá a bécsi magyar követségen, hogy tartózkodik minden politikától. Ez a szó kötelezi egész életére és most utoljára tett politikai kijelentéseket, a tábla színe előtt.

Meglepetést keltett a tábla súlyos ítélete.

Hatvany beszéde után a tanács visszavonult és a jelenlevők izgatottan várták az ítéletet. Végre megjelent Degré elnök a tanácsal és érces hangon olvassa fel az ítéletet:

A magyar állam nevében. A királyi ítélőtábla az első bíróság ítéletének a 2. alatti Közbeszólás című cikkekre vonatkozó részét megváltoztatja és e címen emelt vád alól a vádlottat a 326. § 2. pontja alapján felmenti. Az elsőbíróság Választon, Reszketett haragjában, Hazám és hazám című cikkekkkel elkövetett cselekmény minősítését a büntetésre is kiható joghatálytalannak a büntető perrendtartás 385. § 1. b) pontja alapján megsemmisíti, s a vádlottat nemzetárulmányzás vétségében mondja ki bűnösnek.

A közönség ekkor ujjongó örömmel ad kifejezést, mire Degré elnök leintí az éljenzőket és figyelmezteti a közönséget, hogy kiüríti a termet, ha nem viselkedik csendesen. Ezután így folytatja:

— Magyar levél a magyarokhoz című cikke az ítélőtábla helybenhagyja az elsőbíróság megállapítását és összesen négy évi fegyházzal ítéli báró Hatvany Lajost. A vizsgálati fogságból négy hónapot és 15 napot vesz kitöltöttnek. Háromszor kétezer pengő kártérítést állapít meg, azonkívül tíz évi hivatalvesztésre ítéli a vádlottat és vagyoni elégtétel címen 250.000 pengőt állapít meg.

Hatvany egész testében reszketve, verejtékes arccal hallgatja az ítéletet, amely után a hosszabb indokolás következik. Ebben a Magyar levél a magyarokhoz című cikkekre vonatkozólag a tábla büntetést állapít meg, miután a cikk olyan kitételeket tartalmaz, amelyek alkalmasak arra, hogy idegen államot fegyveres beavatkozásra izgasson. A tábla figyelmen kívül hagyta a bizonyítási anyagot, mert csak is a cikkeket tartalmából következtet a célzatra és nem vizsgál a cikkeket tartalmán kívül egyéb körülményeket. Enyhítő körülménynek tudta be, hogy a cikkeket megírása óta hosszú idő telt el.

Az indokolás felolvasása után Dabasi-Halász Lajos főügyész perorvoslást jelent be, ugyszintén Novák Elemér, a kincstár képviselője, a vagyoni elégtétel összegének leszállítása miatt. Hatvany Lajos báró és Baracs Marcell védő pedig semmisségi panasszal élnek. A táblai tanács ezután a védő ama kérelmét tárgyalja, hogy Hatvanyt kaució ellenében helyezték szabadlábra, Ezt azonban a tábla elutasította.

Ma 3, 6 és 9 órakor Hindu siremlék mindkét rész az ujaradi egyszerre mozgóban.

Jön! MR. WU A MANDARIN. Jön!

Megszüntetik Aradváros anyagraktárát.

A városi számvevőség érdekes javaslata Aradváros vezetőségéhez.

(Arad, május 9.) Rendkívül érdekes indítványt terjesztett be ma Aradváros vezetőségéhez az aradi városi pénzügyi szolgálat az anyagraktár sokatvitatott ügyével kapcsolatban. A pénzügyi szolgálat, illetve pontosabban a számvevőség utal arra, hogy — miként a jelenlegi vizsgálat is teljes mértékben beigazolta — a város vezetőségének nem áll módjában teljesen biztos ellenőrzést gyakorolni a raktár felett, úgy hogy mindig előállhat az az eset, hogy visszaélések történhetnek. Ezért — a javaslat szerint — sokkal helyesebb volna, ha a város teljesen megszüntetné a raktárt, amelynek fenntartását a törvény amugy sem írja elő és létezése nem is feltétlenül szükséges.

Az indítványban a számvevőség megadja a lehetőségét a raktár megszüntetésére és kifejti a módját annak is, miképen lehet megoldani a kérdést. Az anyagot munkálatonkint kell beszerezni és mindjárt fel is használni. A városnak nincsen szüksége arra, hogy raktáron heverjenek áruik, mert a törvény módot ad az egyes anyagoknak esetenkint való beszerzésére. Az ellenőrzés munkája ekkor sokkal könnyebb lesz és megszűnik a lehetőség a visszaélések elkövetésének. Valószínű, hogy az állandó választmány az anyagraktári vizsgálatról szóló jelentéssel együtt fogja letárgyalni a raktár megszüntetéséről szóló javaslatot is.

Ma az APOLLO 1 1/2 óras kacagó műsora

MALEC „Több mint generális” elmű vigjáték.

Előadások kezdete 3, 1/5, 6, 1/8 és 9-kor.

Jön! Victoria Sardru regénye filmen „Odette”, fősz. Francesca Bertini.

Vasárnapi Matiné Lillian Harvey slágerfilmje.

Báró Popp Aurél tragikus halála.

Hétfőn este hirtelen elhunyt a köztisztviselőben álló öregúr. — Tegnap este fedezték fel rokonai a megdöbbentő tragédiát.

(Arad, május 9.) Megrendítő haláleset híre terjedt el ma délelőtt Aradon, amely tragikus körülményeinél fogva is nagy részvétet keltett a város uritársadalmában. Tegnap este 9 óra tájban szívszélhűdés következtében váratlanul elhunyt báró Popp Aurél, Arad társadalmának egyik általánosan ismert és szeretett tagja. 64 éves korában. Báró Popp halála, amit egy véletlen folytán fedeztek fel, tegnap éjjel tragikus körülmények között következett be.

A rendkívül szíves modoru, szereteire méltó öregúr néhány nap óta egyedül tartózkodott Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 42. szám alatti lakásán, mivel felesége, báró Popp Hortenzia, aki vezetőserepet játszott az összes aradi jótékonyági mozgalmakban és épen mostanában az „Anyák napja”-nak megrendezését vezeti, a napokban elutazott Bucurestibe, hogy ott mint az aradi ortodox román nőegylet delegáltja Nasta Viktorával egyetemben résztvegyen az egylet országos kongresszusán. Báró Popp Aurél ilyen esetben, ha felesége a fővárosban, vagy másutt volt, rendszerint unokatestvérének, Adám György, a Victoria takarékpénztár vezérigazgatójának családjánál ebédelt vagy vacsorázott. Hétfőn is így történt, épen azért kedden aztán rendkívüli mértékben feltűnt Adáméknak, hogy báró Popp Aurél aznap se ebédre, se vacsorára nem jött hozzájuk és Adám György vezérigazgató, noha azt hallotta, hogy báró Poppot még látták délelőtt 11 órakor a városban, elsétált hát úgy este 10 óra felé a Deák Ferenc-uccába és mivel látta, hogy a bárók első emeleti lakásában ég a villany, felment, hogy megnézzék, mit csinál unokatestvére és miért nem mutatkozott náluk egész nap. Nagy volt azonban a meglepetése a vezérigazgatónak, amikor többszöri csengetésére és dörömbölésére nem mozdult és nem nyitott ajtót senki, az aiton levő leveleszekrényben pedig egy levelet talált, amely arra engedett következtetni, hogy a báró nem mozdult ki egész délután a lakásból, mert hiszen akkor észrevette volna a portás által délután bedobott levelet, amit — mint később kiderült — épen báró Poppné írt a fővárosból és abban azt jelezte, hogy csütörtökön, vagy pénteken érkezik haza Aradra. Adám direktor rosszat sejtve, a rendőrségre indult, de már az uccán találkozott Iancu Traian rendőrigazgatóval, akinek elmondta észleleteit, amire Iancu három rendőrt vett maga mellé és felmentek az emeletre. Hiába volt azonban minden csengetés és dörömbölés, a folyosó-ajtó, mely belülről volt bezárva, nem nyílt fel. Erre Iancu a főügyésztől szerzett egy engedélyt, hogy a lakásba erőszakosan is behatolhasson s magávalhozta Călineanu dr. gyermekkorházi főorvost is. Az egyik rendőr erre aztán a folyosóablakon át bemászott az előszobába, kinyitotta az ajtót és Adámék bementek a lakásba. Mindjárt feltűnt, hogy a fürdőszoba ajtajának hasadékan keresztül is világosság szűrődik át és ép azért be akart menni, de a fürdőszoba ajtaja belülről be volt akasztva. Mivel az ajtó semmiféle dörömbölésre sem nyílt fel, azt is feltörték és ekkor megdöbbentő látvány tárult szemük elé. A fürdőszoba padlóján, fejét egy szék karrjára tá-

masztva feküdt báró Popp Aurél — holtan. Călineanu dr. főorvos rögtön konstata, hogy báró Poppot szívszélhűdés ölte meg és a halál nem régen következhetett be. Erre engedett következtetni, hogy az elhunytat papucsban és félig felöltözötten találták meg. Valószínű, hogy báró Popp, aki különben is korán szokott lefeküdni, épen nyugovóra akart térni és ennek előtte valamiért bement a fürdőszobába, ahol utólérte a tragikus vég.

Báró Popp Aurél Clujon (Kolozsvárott) született. Apja báró Popp László volt, aki az 1867-es kiegyezés előtt, mint Erdély alkormányzója működött. Az elhunyt apja valóságos belső titkos tanácsosi rangot kapott és 1864-ben pedig, mint a II. osztályú vaskoronarend tulajdonosát bárói rangra emelte I. Ferenc József. Később kuriai tanácselnök lett és elnöke volt az Astra Közművelődési egyesületnek is. Báró Popp Aurél Nagyszében végzte el középiskoláit és az ottani akadémián kezdett jogászodni, majd Budapesten folytatta tanulmányait. Itt aztán Gál József főrendiházi taghoz került magántitkárnak. A mikor Gál 1905-ben meghalt, báró Popp magánzóként élt jobbára Pesten, majd Aradra kerülve 1916-ban elvette feleségül Paguba Hortenziát, Paguba akkori törvényszéki elnök leányát. Ettől kezdve Aradon élt feleségével és mint annak segítőtársa, élénk részt vett a jótékonyági mozgalmakban. Igazgatósági tagja volt a Központi Takarékpénztárnak és a Hegyaljai Villamosvasutnak, az impérium átvétele után pedig ő lett az első lap-cenzor Aradon.

Temetéséről még nem történt intézkedés, mivel a rokonság be akarja várni özvegyének hazaérkezését, akinek Adám György még

Atadták a régenstanácsnak az albaiuliai határozatot.

Maniu Gyula külön levelet intézett a régenstanácshoz. — Az ellenzéki harc három fővel.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának távirata.) A Curentul értesülése szerint, miután Maniu elhatározta, hogy nem kér audienciát a régenstanácstól, a pártvezetőség az albaiuliai határozatot írásban küldi meg a régenstanács irodájának. A párt akciója a jövőben három pontban fog kulminálni: 1. Az albaiuliai rezolúció azonnali alkalmazása. 2. A kormány elleni folytonos agitáció. 3. A harc minden eszközzel való folytatása. A fenti határozat később megváltozott, mert, mint Bucurestiből jelentik, Madgearu, a nemzeti-parasztpárt főtitkára, ma délelőtt 11

órákor átnyújtotta a régenstanács irodájában pártja nevében az albaiuliai határozatot. Madgearu ezután kijelentette az újságírók előtt, hogy mindazok a hírek, amelyek szerint a nemzeti-parasztpárti körökben ellenséges magatartás nyilvánul meg a régenstanácsal szemben, teljesen valótlanok. Szó sem lehet semmiféle olyan akcióról, vagy magatartásról, amely a régenstanácsal szembeni tisztelet hiányát mutatná. A kabinetirodában átnyújtott határozathoz mellékelve van Maniu Gyulának a régenstanácshoz intézett levele.

Bécsben tárgyalják Kun Béla kiadatását.

A budapesti ügyészség új adatokat küld a volt diktátor ellen. — Még egy magyar népbiztost tartóztattak le.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójának távirata.) Ma kezdte meg a büntetőtörvényszék Kun Béla ügyében a magyar hatóságok által küldött kiadási kérelem tárgyalását. A bíróság azonban ma még nem hozott döntést, miután a budapesti főügyészségtől táviratot kapott, amelyben a főügyészség újabb bizonyítékok küldését jelzi. Ezek a bizonyítékok — a távirat szerint — kétségtelenül igazolni fogják, hogy Kun Béla közönséges bün-

cselekményeket követett el. A bécsi törvényszék bevárja a bizonyító anyagot és azután dönt a kiadás kérdésében.

A moszkvai jelentések arról számolnak be, hogy hivatalos közlés szerint a szovjetkormány sem közvetlenül, sem a bécsi követség útján nem tett semmiféle lépést az osztrák kormánytól Kun Béla ügyében. Ezt azzal magyarázzák, hogy a bécsi követségnek nem volt tudomása Kun jelenlétéről. Az esti bécsi jelentések szerint a rendőrség Neunkirchenben letartóztatta Kóvári Emánuel volt népbiztost, aki hamis néven jelentette be magát és úgy tartózkodott a városban.

— Monarchista-tüntetés Bécsben. Bécsből jelentik: Zita napján a kapucinus-templomban hálaadó istentiszteletet tartottak, amelyen a monarchisták tüntettek. A császárhű néppárt tagjai azt kiáltották: — Éljen Ottó császár, éljen a császárné, majd magyarul kiáltották: — Éljen Ottó király! — Ezután elhatározták, hogy a mexikói követség átíratot intéznek, amelyben tiltakoznak a mexikói katolikus-üldözések ellen.



Meghülés és ragályok
elleni védekezésül!

Eppogy, mint az egész világon ismert
Aspirin-tabletták,
ugy a kitünő

Panflavin-pasztillák

is a

Bayer - Meister Lucius-cég
gyártmányai, amely név biztosítja a készítmények kitünőségét. 1875

RANIA

piazar kiállítású

MA
3
4 1/2
6
7 1/2
9

látványos filmjáték

Tiltott csók szigete

Főszerepben:

Elga Brinck
és **Bob Dodl.**

Jön!

B ő r h a r i s n y a, indiánus történet

Jön!

vasárnapi **MATINE** műsora szenzációs: **Szerelem piacán.**

H I R E K.

Betörőket fogtak Aradon.

Kézrekerültek az aradi betörések tettesei.

(Arad, május 9.) Az aradi harmadik kerületi rendőrség a mai napon két veszedelmes gonosztevőről rántotta le a leplet, akik az eddigi nyomozás szerint, számos bűncselekményt követtek el Aradon. Ujaradon tegnapelőtt vakmerő betörés történt. Filip Erzsébet lakásába hatoltak be a betörők és rengeteg mennyiségű ruha- és ágyneműt loptak el. A csendőrségi nyomozás megindult. A beszerzett adatok szerint a betörők Aradra szöktek, mire a csendőrség a harmadik kerületi rendőrség segítségét vette igénybe és Versigan komisszárral folytatták Aradon a nyomozást. A Feinkuchen-féle téglagyár telepén aztán ma délelőtt sikerült letartóztatni az ujaradi betörés két tettesét, Tóth Istvánt és Szilágyi Jánost. Szilágyi ugyanis az elrabolt párnákat kínálta eladásra, ami feltűnt egy rendőrnek és azonnal jelentette az esetet a rendőrségen. A rendőrség letartóztatta Szilágyit, akiről kiderült, hogy rovtottmultu betörő és vallomása alapján még a délelőtti folyamán letartóztatták Tóth Istvánt is. A két betörő lakásán házkutatást tartottak és megtalálták az Ujaradon lopott holmik egy részét. Azonkívül álkulcsokat és nagyértékű ezüst evészközt találtak náluk. Sz. monogrammal ellátva. Értékes ruhaneműket és egyéb tárgyakat is sikerült felfedezni a betörők rejtékhelyén, amelyekre vonatkozólag nem tudnak kellő felvilágosítást adni. Valószínűnek tartja a rendőrség, hogy a két letartóztatott gonosztevő követte el az utóbbi időben történt betöréseket Aradon. A nyomozás a legnagyobb apparátussal folyik.

LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA a május 10-iki nemzeti ünnep miatt, szombaton reggel jelenik meg.

Miklós régensherceg előléptetése. Bucarestből jelentik: Miklós királyi herceget ma alezredessé léptették elő.

Egyesülés ünnepe Aradon. Nagy előkészületek folynak az aradi prefekturán a holnapi ünnepségre, amelynek nagyszabású programját mai lapunkban ismertettük. Ma délután a prefektúra rendelkezést küldött a főbiróságoknak, s megállapította az egyes községekben tartandó ünnepes programját is. Eszerint minden aradmegyei községben holnap délelőtt 10 órakor Te Deum lesz, amelyen a hatóságok képviselői is megjelennek. Délután iskolai ünnepségeket tartanak az egyes községekben, amelyeken megmagyarázzák az egyesülési ünnepség jelentőségét.

A Lupu-párt érdekes térhódítása Aradon. A Lupu-párt aradi tagozata nagyarányú akciót kezdett a tagozat kibővítésére. Ez irányban tárgyalások folytak, amelyeknek eredményeképpen az aradi cuzista-párt egyik frakciója a párt hivatalos lapjával, a Vointa Poporului-al egyetemben belépett a Lupu-pártba.

Kayser prelátus autóbalesete. Súlyos autószerencsétlenség érte tegnap a timisoarai (temesvári) katolikus lelkesítő kar egy legkimagaslóbb és legtisztelendőbb tagját, Kayser Lajos pápai prelátust. Kayser prelátus tegnap délelőtt Csákován volt és ő végezte az elhunyt csákovai prébános, Forray Ferenc gyászszertartását és ehéd után egy ny. csillagos órnagy autóján Schicht Ádám teológiai tanárral és a vojteki plébánossal utra kelt Zsebely felé, hogy ott elérjék a timisoarai vonatot. Az órnagy óvatosan vezette a gépkocsit és már el is érték Zsebelyt, amikor megtörtént a baleset. Az autó a községben valószínűleg egy kőnek ment neki, aminek következtében felborult. Kayser prelátust súlyosan sérülten, eszméletlen állapotban vették ki a gépkocsi romjai alól. Érdekes, hogy Schicht tanár csak kisebb sérüléseket szenvedett, a vojteki plébános és az órnagy pedig sértetlen maradt. A sebesülteket vonaton szállították Timisoarára. Burián sebésztanár azonnal megvizsgálta a prelátust és megállapította, hogy annak bal füle fölött egy mély seb tátong, könnyebb természetű agyrázkódást kapott és több helyen kisebb-nagyobb zúzódásokat szenvedett. A prelátusnak, akinek balesete nagy részvétet keltett, hosszabb kezelésre és nyugalomra van szüksége, hogy sérüléseiből felépüljön.

Feloszlatták a diákszövetségeket.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) Kapcsolatban a legutóbbi diákmozgalmakkal, Lorn Popescut, a keresztény diákszövetség elnökét beidézték a hadbírószágra, ahol értesítették, hogy

a bucuresti-i egyetem rektorátusának kérésére a katonai ügyészség feloszlatta ugy a diákszövetséget, mint a bucuresti-i Central Studentesc-et.

Eletveszedelemben volt Spanyolország diktátora.

Német pilóta mentette meg Primo de Riverát.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) Madridból jelentik: Nemrégiben nagy veszélyben forgott Primo de Rivera spanyol diktátor. Amikor az udvari méltóságok a madridi színházi előadás után Sevillába repültek vissza, a motor hirtelen felmondotta a szolgálatot és így bizonyosnak látszott, hogy a gép nekirepül egy hegynek. A repülőgépet vezető Gutschmied német pilóta lélekjelenléte men-

tette meg az utasokat, akik között Primo de Rivera miniszterelnök is helyet foglalt. Siklórepüléssel nagynehezen sikerült Sevilla határában leszállni. A spanyol király ezért a bravurért a legnagyobb repülőrendjellel, az Al merito civile első osztályu aranykeresztjével jutalmazta meg a repülőt.

Tagválasztás a legfelsőbb közigazgatási tanácsban. Május 20-ikán — mint annak idején megirtuk — az összes romániai városok polgármestereit és a megyei tanácsok elnökeit Bucarestibe rendelték, hogy ott titkos szavazással egy tagot válasszanak a Legfelsőbb Közigazgatási Tanácsba. A megüresedett hely Robu János dr. volt főpolgármester lemondása következtében állott elő és miután ez a legfelsőbb tanács rendkívül fontos szerepet tölt be — már most nagy előkészületek folynak a választásra. A választással kapcsolatban különben ma érdekes, bizalmas jellegű átirat érkezett Aradra a Romániai Városok Szövetségétől. A szövetség vezetősége ugyanis közli, hogy a maga részéről dr. I. Costinescut, a szövetség elnökét, Bucuresti főpolgármesterét, ajánlja a Legfelsőbb Közigazgatási Tanácsba való megválasztásra. A szövetség vezetősége arra kéri Aradváros polgármesterét, hogy támogatassa szavazatával dr. Costinescut, akinek személye garancia arra nézve, hogy a legfelsőbb tanács fontos szerepének megfelelően fogja majd helyét be is tölteni.

Sorozás Aradon. A katonai parancsnokság értesítette a város vezetőségét, hogy május 15-én sorozás lesz a városligetben. A város képviselőletében dr. Botioc Elek permanens bizottsági tag vesz részt a sorozóbizottság munkájában.

Tenniszverők, tenniszlabdák, 100 ballók, football-cipők, rendkívüli nagy választékban és tenniszverők javítása **Hegedüs cégnél Aradon.**

Nobile leszállásra készül az északi sarkon Milanoból jelentik: Nobile tábornok távirati jelentést tett az Olasz Földrajzi Társaságnak utjáról és közölte, hogy kitűnő idő van. Rövidesen leereszkedik Miklós cár szigetére, a melyet a szovjet most Leniniöldnek nevez és ott tudományos kutatásokat végez.

Kivégzés ártatlanul. Berlinből jelentik: Emlekeztes, hogy Mecklenburgban gyilkosság miatt haláraitelték és kivégezték Jakubovszky orosz emigránst, holott ez a vesztőhelyen is hangsúlyozta ártatlanságát. Az újabb nyomozás kiderítette, hogy a tanúk hamisan vallottak. A miniszterium most erre nézve további tanukat hallgat ki, majd utasítani fogja az ügyészséget a per újrafelvételére.

HELMY képkilállítása a Kulturpalotában.

Német mérnökök a szovjetbírószág előtt. Moszkvából jelentik: Május 15-én kezdik meg a Donec-vidéki német mérnökök bűnperének tárgyalását. Moszkva legnagyobb hangversenytermében öttagu törvényszék tárgyalja az ügyet, noha a szovjettörvények értelmében főbénjáró bűnöket is csak háromtagu testület tárgyal.

Oly olcsó helyárák még nem voltak a Kulturpalotában, mint Károly József jubiláris szerzői-estjén, amely május 17-én, Áldozócsü-törtökön lesz a Kulturpalota nagytermében. A műsört maga a jubiláns tölti ki, aki humoros-szatirikus felolvasást tart és eddig meg nem jelent műveiből ad elő humoros részleteket. Az estély iránt már eddig is oly nagy az érdeklődés, hogy a jegyek tekintélyes része elővételben már elkelt. Jegyek válthatók Oláh Sándor könyvkereskedésében.

Kimúlt Napoleón öreg papagája. Párisból jelentik: Napoleon papagáját elgázolta egy teherató Brightonban. A papagáj annak idején Massanet marsall tulajdona volt és Napoleon órák hosszat játszadozott a kedvenc állattal. A történelmi nevezetességű papagáj 180 évet élt és késői öregségében gázolta halálra egy teherautó.

Makacs székrekedés, vastagbél katarus, vértorlóadás, puffadás, aranyeres csomók, csipőfájás esetemél a természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve, rendkívül becses háziszser. Klinikai megfigyelések tanúsága szerint a Ferenc József víz még ingerlékeny belü betegeknek is fájdalom nélkül hat. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

A harangozó tragédiája. Pozsonyból jelentik: Rába községben a harangozó temetésre harangozott, közben a harangnyelv úgy febevágta, hogy kiesett az ablakon és harminc méter mélységbe zuhanva, a földön holtra-zódott.

Agfa fotócikkek legolcsóbban OLÁH SÁNDOR cégnél Aradon

Tévedés egy eltűnt óra körül. Megirtuk, hogy a rendőrségen feljelentés történt egy Egri Róza nevű leány ellen, akit egy aranyóra lopásával vádoltak. Ma kiderült, hogy a feljelentés tévedésen alapult és az órát nemcsak hogy nem Egri Róza lopta el, hanem neki az egész ügyhöz semmi köze nem volt s teljesen ártatlanul keveredett abba bele. Az eljárást megszüntették ellene.

A timisoarai rendőrség szabadon engedte a letartóztatott aradi leányt. A timisoarai (temesvári) rendőrség, mint jelentettük, letartóztatta Gebei Jullát, akit szebtolvajlással vádoltak. A leányt szabadon engedték, mert ellene semmiféle terhelő adat nom merült fel.

Felhívás a családfenntartó katonakötelesekhez. Mindazok, akik, mint családfenntartók, katonai felmentést kértek, tíz leles bélyeggel jelentkezzenek az aradi államrendőrségen működő katonai ügyosztálynál.

Elütötte egy kerékpár egy aradi tanár özvegyét. Lejtényi Sándor volt aradi tanár özvegyét, ma délelőtt a főtéren elütötte egy kerékpáros. Az uriaszony könnyebb sérülést szenvedett. A vigyázatlan biciklista ellen megindult a rendőri eljárás.

Szabadonengedtek egy letartóztatott bucuresti-i újságírót. Bucurestiből jelentik: Cazanat, az Ullstein-iroda tudósítóját, tegnap este szabadlábra helyezték. A hadbírószág ügyésze ma hosszabb kihallgatásnak vette alá Taranut, a Dimineata szerkesztőjét, azután letartóztatási parancsot adott ki ellene és Jilavara szállította át.

Halálozás. Varjas Dezső nyugalmazott főhadnagy 79 éves korában ma meghalt. Temetése május 10-én, holnap délután 5 órakor lesz a Dna Balasa (Purgly Lajosné) ucca 100—102, számú lakásáról.

Öngyilkos aradi munkás. Tatár Pál má a Strada Brancovici (Lázár Vilmos-ucca) 8. számú házban lévő lakásán öngyilkossági szándékból felvágta ereit. Súlyos sérülésével a kórházba szállították. Kihallgatása alkalmával gyógyíthatatlan betegségével okolta meg öngyilkossági kísérletét. Állapota súlyos, de nem életveszélyes.

FORRADALMAT IDEZ ELD GYOGYULÁSI TÉBEN:

IPPAFURED RADIUMAKTIVITÁSU

szénasvas-vasas források különösen: szívbajoknál, ér-
elmészesedés, idegbetegrendszer vérszegénységénél,
női szervi bajoknál, rendetlen vérzés. méhgyulladás-
soknál stb. 2260Rituális konyha. Legideálisabb és legszebb gyógy-
és nyaraló hely, kérjenek díjtalan prospektust.

— Kérem a jótékony szívekhez. Négy év-
tizeden át kulturmunkát teljesített erdélyi ma-
gyar tanító kérés szavait ezután a jóté-
kony közönséghez. A hosszú esztendőknél ke-
resztül való lelkiismeretes működése után
mindkét lábára meggyomorodott, nagyfokú
idegbajban szenved és betegsége gyógyíttatá-
sa végett sürgősen Herkulesfürdőre kellene
mennie. Inséges anyagi helyzete azonban nem
engedi meg a fürdőt költségeket, a háboruban
elhalt két tanítónia gyermekeinek neveltetésé-
ről is kell gondoskodnia, nyugdíja csekély, így
a jószívű emberekhez fordul, hogy bármily
csekély összegekkel támogassák. A jótékony
szívek adományait az Arany Kerék szállóba
kéri a szűkös viszonyok között élő nagybeteg
magyar tanító.

Maggi minden konyhában!

— Püspökgyógyfürdőbe ez évben is küld
100 beteget havonta a bucaresti-i casa centrala
főintézősége — első 100 beteg május 15-én ér-
kezik 28 napi kurára, köztük sok reumás,
köszvényes és csuzos beteg — 1927. évi évad-
ban a központi főorvosok által megállapítva 50
százalék gyógyulás a Püspök-fürdőben, mely-
nek vize, gyógyhatása páratlan, levegője por-
mentes, tiszta erdélyi levegő.

— Fehér Olga Timisoara értesít tiszteit
üzletfeleit, hogy hirdetés és reklám-
irodáját Erzsébetváros, Dózsa-u. 7. sz. alá
helyezte át. Telefon 1900.

Világhírű németregények 93 L. Kerpelnél.

— Dr. Ungár haladó növendékeinek kon-
certje 13-án, vasárnap d. u. fél 6-kor a Minori-
ta Kulturházban.

— Felhívás. Felkérjük a 10.000 lejen felüli
betéttel bíró t. feleinket, hogy a moratórium
nyilatkozatok aláírása végett délelőtt 9—12 és
délután 3—5 óra között intézetünkönél sürgő-
sen megjelenni szíveskedjenek, elhozván ma-
gunkkal a betétkönyvecskét is. „Victoria” Ta-
karék és Hitelintézet r. t.

— Dr. Eckstein Béla belgyógyász és nő-
orvos rendelőjét Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.)
11 alá helyezte.

— A Keresztretvényujság legújabb szá-
ma rendkívül érdekes tartalommal és értékes
jutalomdíjakkal megjelent és mindenütt kap-
ható.

— Makulatura papír, tiszta újságpéldá-
nyok, csomagolási célra, 5 kilogrammos köte-
gekben olcsón kaphatók az Aradi Közlöny ki-
adóhivatalában.

Po'nskairtást jótállás mel-
lett vállal Lovas Str. Oltuz 111.
(III-útcán).

— RÁDIÓ-MŰSOR. Csütörtök, május 10. Wien
— Grác. (Romániai idő.) 21.15. Schubert est. —
Berlin. 22.30. Zenekari hangverseny. — Boroszló.
21.30. Vidám bécsi est. — Frankfurt a. M. 21.15.
Operettelőadás. — Kassa. 21.05. Kamarazene. —
Leipzig. 17.30. Hangverseny. — München. 17.30.
Zenekari hangverseny. — Nápoly. 21.50. Könnyű
zene. — Pozsony. 19. Hangverseny. — Prága.
23.30. Hangverseny. — Róma. 18.30. Szórakoztató
zene. — Stuttgart. 17.15. Hangverseny. — Zágráb.
19. Hangverseny. — Budapest. 10.30. 13. és 16. Hi-
rek, közgazdaság. 18. Kamarazene. 21.30. Műsoros
est. 23. Cigányzene.

Kiszabadultak az aradi Egyesült Bank igazgatói

A timisoarai tábla ma délután elrendelte Karton Aladár és György Ignác
szabadlábra helyezését. — Kilencvenhárom napi fogság után ma este
megnyílt előttük a fogház ajtója. — Beszélgetés Karton vezérigazgatóval.

(Arad, május 9.) A megbukott aradi
Egyesült Bank R.-T. vizsgálati fogságba helye-
zett két igazgatója, Karton Aladár vezér-
igazgató és György Ignác igazgató ügyében
ma a késő délutáni órákban váratlanul kedve-
ző fordulat állott be, amennyiben a timisoa-
rai (temesvári) tábla vizsgálati
fogságukat nyomban hatállyal
megszüntette és a két igazgató azonnali
szabadlábrahelyezését rendelte el, úgy, hogy
Karton Aladár és György Ignác a kora esti
órákban már el is hagyhatták az aradi ügyész-
ség fogházát.

A tábla döntése, ha örvendetes is, de an-
nál váratlanabb volt, mert a védők és a hozzá-
tartozók értesülése szerint a tábla csak szomb-
atra tűzte ki a két igazgató szabadlábrahelye-
zése érdekében benyújtott felfolyamodás tár-
gyalását. Az aradi törvényszéken is szombatra
várták a döntést s ezért a Moldovan-konfirmá-
ciós-tanács ma délelőtt össze is ült, hogy
Karton Aladár és György Ignác vizsgálati fog-
ságának esetleges meghosszabbítása dolgában
határozzon. Mandru ügyész a tanács előtt to-
vábbra is fenntartotta az ügyészség ismert ál-
lásfoglalását és az igazgatók további fogvatartá-
sát javasolta a védők szabadlábrahelyezési
indítványával szemben, a konfirmációs tanács
azonban arra való tekintettel, hogy a vonatko-
zó iratok a tábla előtt vannak, nem hozott ér-
demenbeni határozatot az ügyben. Ennek követ-
keztében szinte bizonyosra vették, hogy a két
igazgató sorsában szombathnál előbb semmi
változás nem következhetik be. Annál megle-
pőbb volt aztán, hogy a tábla Calinescu-taná-
csa, a védők, különösen Mihaleanu aradi
ügyvéd sürgető intervenciójára, ma délben
soronkívül mégis letárgyalta az ügyet s nyom-
ban távirat útján intézkedett Karton és György
szabadlábrahelyezése tekintetében. Érdekes,
hogy a tábla távirati utasítása délután öt óra-
kor érkezett Sotirescu vizsgálóbíróhoz, aki
épen az Egyesült Bank ellen kért büntégyi zár-
lat ügyében érdeklődő munkatársunkkal be-
szélgetett. A vizsgálóbíró láthatóan jóleső
megelégedéssel, egyben azonban némi megle-
petéssel fogadta a hírt és csak ennyit jegyzett
meg:

— Igazán szenzációs. — Hogy azonban
mi a „szenzációs”. Sotirescu vizsgálóbíró
egyáltalán nem volt hajlandó elárulni. A vé-
telennek szerencsés összejátszása következ-
tében munkatársunk azonban tíz percen belül
már tudta, mi történt. Körülbelül a hivatalos
távirattal egyidőben ugyanis egy magántáv-
irat a két igazgató hozzátartozóit értesítette
a történetekről s egyben közölte, hogy sürgő-
sen helyezték letétbe a felajánlott óvadékot.
Ez még délután hat óra tájban megtörtént és
pedig úgy, hogy egyelőre az ügyészségen he-
lyezték letétbe az összeget, amelyet aztán
pénteken fizetnek be a pénzügyigazgatóság-
hoz. Háromnegyed hét óra volt, amikor a tör-
vényszéki palota hátsó kapuja megnyílt és
két fát, az üldözők hajszája következtében
meghurcolt ember lépett ki a szabadba. Az
uccán már egy csukott kocsi várakozott rá-
juk, amely pillanatok alatt el is tűnt az alkö-
nyű homályban, csak két szenvedő feleség
örömmel zokogását hagyva maga után.

Munkatársunk még az esti órákban a la-
kásán kereste fel Karton Aladár vezérigazga-
tót. Karton a szalonban ült és két kis unoká-
ját — két bájos aranyos szőke csöppesség — dé-
delgette. Mint nagyapó mosolygott és élén-
ken csevegett a két kisgyermekkel, de elko-
morult az arca és mélyen felsóhajtott, amikor
az újságíró megjelenése ismét eszébe juttat-
ta az elmúlt három hónap lelki és testi szen-
vedéseit. Ijesztően sápadt az arca és erősen
megőszült.

— Leírhatatlan harcot vívtam meg ma-
gammal. — igazolja a gyors megőszülést —
és hívja meg, nagy lelkierőbe tellett, hogy
ne essék végleg kétségbe. Három hosszú, vég-
telen hónapot, kilencvenhárom éjszakát töltöt-
tem egy barátságatlan cellában, ahová kegyet-

len, embertelen hajsza juttatott. Most nagyon
fáradt vagyok; beláthatja, hogy nem lehet kö-
zölni valóm, mert minden vágyam — a pihe-
nés s aztán pedig minden lehető, elkövetni,
hogy igazoljam magam. Felemelt fővel me-
gyek ki az uccára az emberek közé, mert tu-
dom, hogy nem vagyok bűnös. Az intézet ösz-
szeroppanása talán nekem még jobban fáj,
mint sok másoknak, de nem én voltam a hibás.
Hiába akarnak egyesek engem befektetni, re-
mélem, hogy ez nem fog sikerülni nekik. Amit
még elmondhatok annyi, hogy jó bánás-
módban volt részem, a fogházban igen példás
rend és tisztaság uralkodik s hivatalos helyről
is mindent elkövettek, hogy helyzetemen
— ahogy lehet — könnyítsenek. Csak egy
hiányzott — szabadnak lenni. Irja meg, hogy
mindenki iránt mély hálával vagyok, aki me-
legen gondolt rám és nem hagyott el, amikor
a hajsza egy szomorú etappe-jaként a börtön-
cella ajtaja becsapódott mögöttem és csak
kilencvenhárom nap múlva nyílt ki ismét...

Gyilkosság Bucarestiben.

Megölték egy szállól szobában egy tőzsdebi-
zományost. — A gyilkosnak már nem volt
annyi ideje, hogy kirabolja áldozatát.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójá-
nak távirata.) Megdöbbentő, titokzatos bűntény,
foglalkoztatja a fővárosi rendőrséget. A Lips-
cani-uccában lévő Carol-szálló 84-es szobájá-
ban tegnap este hatalmas vértócsában, eszmé-
letlen állapotban találták Sulam Fialko 60
éves bucaresti-i tőzsdebizományost. A bűn-
tényt úgy fedezték fel, hogy a 84-es szobából
jövő segélykáltásokra figyelmes lett a szálló
személyzete, amely talán csak egy pillanattal
később érkezett a szobába, mint ahogy a gyil-
kos eltűnhetett, aki meneküléskor félig nyitva
is hagyta a szoba ajtaját. Fialko felöltözve,
sétabottal a kezében, eszméletlen állapotban
feküdt a padlón és a homlokán tátongó, hatal-
mas sebből ömlött a vér. Nyomban orvost
hívtak és az esetről értesítették a rendőrséget
is, ahonnan bizottság szállt ki és azonnal hoz-
zá is látott a rejtélyes bűntény kinyomozá-
sához.

Az már az első pillanatban világos volt,
hogy bűntény történt. A gyilkos valószínűleg
rablási szándékból követte el tettét, amelyet
azonban már nem volt ideje végrehajtani. Az
áldozat zsebében 300.000 lej értékben dollár
bankjegyeket és néhány Napoleon-aranyat ta-
lált a rendőrség. A gyilkos egy tömör fémda-
rabbal végezhetett áldozatával, akit meglepe-
tő szerűen teljes erőből sújtott föbe. Szeren-
csére Fialkonak még volt annyi ereje, hogy
segítségért kiáltson s azután összeesett. Esz-
méletét aztán már nem nyerte vissza s egy
óra múltán meghalt, anélkül, hogy gyilkosát
megnevezhetné volna. Miután kétségtelen, hogy
gyilkosság történt, a rendőrség most lázas
nyomozást indított egy középkorú, szürke ru-
hás férfi után, aki a bűntényt megelőzőleg
több ízben érdeklődött a portásnál, hogy Fial-
ko — akinek a számára előzőleg épen ez az
ismeretlen vette ki a szobát — megérkezett-e
már a szállóba. Ez az idegen — aki senki más
nem lehet, mint Fialko gyilkosa — a tőzsdebi-
zományossal nyilván üzleti ügyben ismerke-
dett meg, legalább is erre enged következtetni
a halott tárcájában talált aláíratlan számoló-
cédula, melyen az ismeretlen gyilkos a Carol-
szállóba randevura hívta áldozatát. Fialko a
tegnap délelőtt folyamán a „Transitul” társa-
ságtól félmillió lejt vett fel tőzsdei manipulá-
cióra s valószínű, hogy a gyilkos erről tudomást
szerezve, törbe csalta, hogy aztán meg-
gyilkolja és kirabolja Fialko tőzsdebizomány-
ost. A rendőrség tegnap óta a legerélye-
sebben nyomoz a titokzatos gyilkos után, akit
a portás által megadott személyleírás alapján
könnyű lesz elfogni.

Elhalasztották a kisantant-konferenciát.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Illetékes külügyminisztériumi körökből nyert információ szerint a kisantant konferenciáját, amelyet

tudvalevőleg május második felében kellett volna megtartani, későbbi időpontra halasztották, amely egyelőre ismeretlen.

A Hatvány-ítélet és kritikája a magyar parlamentben.

Segélyt kapnak a magyar hadikölcsönjegyzők.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) A magyar képviselőház ma az igazságügyi tárca költségvetését tárgyalta. Propper teljes amnesztiát és az emigráció liquidálását követelte, majd a Hatvány-ítélet súlyosságát kritizálta. Az elnök ekkor zajos ellentmondás közepette figyelmeztette a felszólalót, hogy folyamatban lévő bírósági tárgyalásokkal nem szabad foglalkozni. Váry Albert szólalt fel és kijelentette, hogy igaztalanok azok a vádak, amelyek szerint a magyar bíróság reakciós. A súlyos ítéletek oka a szerencsétlen viszonyokban keresendő. A magyar bíróságoknak elévülhetet-

len érdemeik a jogrend, valamint a törvény becsületének helyreállítása.

Bud János pénzügyminiszter ezután benyújtotta az appropriációs javaslatot, amely többek között a hadikölcsönt jegyzők segélyét tárgyalja. Eszerint a legkisebb segély 200 pengő évenként, a legnagyobb 600 pengő, a jegyzés nagysága és az illető vagyoni viszonyai szerint mérlegelve a segély megállapítását. Segélyre csak az formálhat igényt, akinek évi jövedelme nem haladja meg az 1200 pengőt. Egy millió pengőt juttat a javaslat a népjóléti kormányzat részben a középosztály, részben az intézetek segélyezésére.

Magyar ember találta fel a rakétagépet.

A háború alatt a timisoarai hadtestparancsnokságon kísérletezett a feltaláló.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Szenzációs bejelentést tett ma a budapesti szabadalmi hivatalnál Sebestyén Imre balassagyarmati építész, aki elmondotta és okmányokkal bizonyította, hogy husz évvel ezelőtt feltalálta azt a rakétagépet, amelyet most Max Valier újabban konstruált. Az építész elmondotta, hogy 1908-ban a hadügyminisztériumnak bemutatta

a találmány modelljét és anyagi támogatást alatta a temesvári hadtestparancsnokság műhelyét bocsátotta rendelkezésére, ahol foglalkért, amit azonban megtagadtak. A háború kezdetén a találmányával és elkészíthette kicsinyített modelljét. Ezt sikerrel mutatta be egy bizottságnak, azonban anyagi támogatást ekkor sem kapott.

SPORT

A Davis-Cup.

Románia győz Belgium ellen. — Romániát képviselték: dr. Lupp, Misu és Dörner.

(Arad, május 9.) Tenniszezőink világviszonylatban is értékes első győzelméről már beszámoltunk s most itt adunk egy bucuresti-i levelet, amely a Bucarestiben lefolyt küzdelmekről s általában magáról a Davis-Cupról ad igen érdekes híradást.

Davis angol sportférfinak még a világháború előtti időben egy vándordíjat alapított, melynek célja: egyrészt a teniszsport terjesztése, propagálása, másrészt a nemzetek közötti nemes versengés eszméjének ápolása. Ezért a vándordíjért minden évben a világ összes számottevő nemzeti versenyzőinek. A csapatverseny négy férfi-egyes és egy férfi-páros mérkőzésből áll. Az „egyes” mérkőzéseket minden nemzet két játékosra játsza és pedig mindegyik kettőt, míg a páros összeállítására tetszésszerűen. A mérkőzéseket két geográfiai zónában bonyolítják le: európai és amerikai zónában. Idén az amerikai zónában játszanak: U. S. A., Canada, Mexiko, Dél-Afrika, Japán, stb. Míg az európai zónában: az európai államokon kívül Ausztrália, Chile, New-Seeland és a philippinek. A Davis-Cup mérkőzés kieséses rendszer szerint nyer lebonyolítást. Az első fordulóban győztes a második fordulóba kerül, míg a leggyőztes kiesik a további küzdelemből. Az európai és amerikai zónák győztesei egymás ellen játszanak és ebből a küzdelemből győztesként kikerülő nemzet a Davis-Cup előző évi győztese ellen játszik, amely „győztes” nemzet, mint a kupa védője nem vesz részt a selejtező mérkőzésekben.

Hosszu időn keresztül az amerikaiak (U. S. A.) voltak a Davis-Cup győztes nemzete. Tavaly nagy eseményszámba ment, hogy a franciák győztek első ízben. Románia 1922. óta vesz részt a Davis-Cup mérkőzésekben. A múlt esztendőben bizony eredmény nélkül, mert már az első fordulóban vereséget szenvedett és kiesett a további küzdelemből. Annál dicsőségesebb volt idei szereplése, amikor is első ellenfelét, a belgákat 5:0 arányban sikerült legyőznie és ezáltal a második fordulóba került. Ebből a győzelemből Aradvárosnak jut ki az oroszlanrész, mert a román reprezentatív csapat 3 tagja közül kettő aradi. A belga-román mérkőzés részletes eredményei: Dr. Lupp győz Ewbank ellen 6:3, 7:2, 7:5, 7:9, 6:3; — dr. Lupp győz Iweins ellen 4:6, 6:2, 3:6, 6:4, 6:0; — Misu győz Ewbank ellen 6:4, 6:1, 6:4; — Misu győz Iweins ellen 6:3, 8:6, 3:6, 6:3; — Misu-Dörner-pár győz Ewbank-Lacroix ellen 4:6, 8:6, 6:2, 6:3.

Románia legközelebbi ellenfele az Olaszország és Ausztrália közötti mérkőzés győztese lesz. Örvendetes dolog, hogy Románia a maga kitűnő teniszjezői révén a nemzetközi sportéletben szerepet játszik és ezzel is tekintélyt szerez magának.

Felmentettek egy oradeai zsidó pincért.

A sibiui hadbíróóság rehabilitálta a váradi rombolások egy ártatlan vádlottját.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójának telefonjelentése.) Tegnap tárgyalta a nagyszabeni hadbíróóság Blau József oradeai pincér ügyét, akit a cluji hadbíróóság az oradeai rombolások ügyéből kifolyólag öt havi fogházra ítélt rombolásra való izgatás címén. Mint ismeretes, Blau Józsefet Bunescu rendőrprefektus állítólag inflagranti érte és ezért letartóztatta. Vallomásában a pincér annak idején elmondotta, hogy egy régi katonatársával haladt az uccán, amikor látta, hogy a diákok egy pincértársát leigazoltatták. Megkérte a kíséretében levő román barátját, szabadítsa ki kollégáját, ami meg is történt. Ekkor ért a piacra Bunescu rendőrprefektus, aki magához hívatta a diákokat. Amikor látta, hogy Blau nem megy közelébe, magához parancsolta és megkérdezte tőle, kicsoda, majd feljegyezte nevét. Másnap letartóztatták és egy terjedelmes jegyzőkönyv kíséretében elküldötték — rombolásra való izgatással vádolva — a cluji hadbíróósághoz. A tárgyaláson Blau Józsefet nem is védte ügyvéd és a vádlott érdekeit a hivatalból kirendelt védő nem tudta kellően képviselni és bebizonyítani ártatlanságát. A bíróság öt havi börtönre ítélte, ekkor azonban a Zsidó Nemzeti Szövetség jogvédő irodája vette a kezébe az ügyet és a bucuresti-i Consiliul de Revizie-hez fordult. A felelősségi tanács megsemmisítette a hadbíróóság ítéletét és az ügyet újból tárgyalásra a sibiui hadbíróóság elé utalta.

Tegnap tárgyalta az ügyet a sibiui bíróság. A tárgyaláson sem a vád, sem a védelem tanúi nem jelentek meg, úgy hogy a tárgyalás az ügyész és védő replikáiban merült ki. Rövid tárgyalás után a sibiui hadbíróóság bebizonyítottan találta Blau József ártatlanságát és felmentette a vád alól.

Irodalom és művészet

* Az aradi téli színház vándorútja. Az aradi színház június 6-án befejezte Aradon a téli szezont — az eredeti terv szerint — egy hónapi időtartamra távozott el

Aradról. A társulat előbb Dévára, majd onnan Timisoarára (Temesvárra) ment volna, s a két állomáshelyen való időzés összesen pontosan egy hónapot tett volna ki. Most azonban megváltozik ez a beosztás, amennyiben a társulat Déváról nem vonulhat be Timisoarára — a craiovai színház társulatát, a Burgtheater s a bucuresti-i opera miatt — hanem visszatér Aradra, ahol körülbelül június közepéig tart ismét előadást. Ezután mennek csak át a színház Timisoarára, ahonnan egy hónapos szezont után újból Aradra jönnek át s itt aztán be is fejezik az időnyt, amely így augusztus közepé tájáig érne véget.

* Steinhardt Géza két előadást tart vasárnap Aradon. Derüljön fel tehát arcod, te gondredőnyös homlokú aradi, előlegezd magadnak a jókedvet, hisz vasárnap itt lesz Steinhardt, az emberiség nagy jótevője. Hogy miért jótevő? Mert kacagtat, amugy istenigazában és ezt a ritkaságot csak kivételesen tudja valaki elővárásolni. Steinhardtnek azonban sikerül. És vasárnap ismét közénk jön. Tarisznyájában bőséges tömegét hozza a pajzán jókedvnek, a derü valósággal bukfcenet fog vetni a színpadon. Tréfák, kuplék, jelenetek, magánszámok a humor aranyszegélye között. És Sándor Stefi, Kende Mária, Bálint Béla, Kaffka Gyula és Darvas Ernő rengeteg segítséget jelentenek a Mesternek, aki vasárnap két előadást is tart Aradon. Egyet mérsékelt helyárrakkal, délután 5 órakor, egyet pedig este fél 9 órakor. Mindkét ízben teljesen új műsor, a híres Steinhardt-mulató válogatott kitűnőségei. Jegyek holnap, csütörtöktől kezdődőleg már válthatók a téli-színház pénztárában.

Öngyilkos lett

egy fiatal huszárhadnagy Timisoarán.

A huszonévesztendős huszártiszt megrendítő halála.

(Az Aradi Közlöny tudósítójától.) Tragikus öngyilkosság történt tegnap este tíz órakor Timisoarán a Lloyd-sori Dauerbach-palota harmadik emeletén. Sidon Oszkár sörgyári igazgatónál már hosszabb idő óta lakott egy különbejáratu szobában Cristescu Florian 24 éves hadnagy a 10-es rosióri ezredből. Tegnap este a fiatal katonatiszt a rendes időben hazaérkezett és körülbelül 10 órakor Sidon Oszkár és családja egy tompa puffanást hallottak a szobája felől. Azt hitték, hogy valami butordarab zuhant a földre és nem nyitottak be a szobába megnézni, hogy mi történt. Ma reggel 9 órakor, amikor a tisztiszolga be akart nyitni a szobába, a kopogtatásra senki sem jelentkezett. Betörték az ajtót és ott találták Cristescu hadnagyot vértócsa közepette, holtan. Szolgálati revolverével halántékon lötte magát. Az öngyilkosságot a tükrök előtt ülve követte el, az utolsó pillanatig szembenézve önmagával. Azonnal értesítették a térparancsnokságot, ahonnan Stefani ezredes ment ki a helyszínre és intézkedett, hogy Cristescu hadnagy holttestét a katonakórház hullaházába szállítsák. Az öngyilkos levelet nem hagyott hátra és így öngyilkosságának oka ismeretlen.

Szabadrábrahelyezték

a letartóztatott aradi rendőrtisztet.

Balan rendőrkormányzó ma délben hagyta el az aradi ügyészség fogházát.

(Arad, május 9.) Annak idején nagy feltűnést keltett, hogy a vizsgálóbíróóság tömeges feljelentés következtében többrendbeli súlyos visszaélés címén letartóztatta és vizsgálati fogságba helyezte Balan Andrei aradi rendőrkormányzót, az első kerületi rendőrség volt vezetőjét. Balan teljes egy hónapig volt az aradi ügyészségi fogház lakója, míg ügyében mára kedvező fordulat állott be. A törvényszék Moldovan-konfirmációs tanácsa ugyanis arra való tekintettel, hogy az ügyben a vizsgálat befejezést nyert és különben is szökéséről nem kell tartani, Balan Andrei további fogvatartásához nem járul hozzá és nyomban szabadrábra helyezését endelte el. Balan Andrei már a déli órákban visszanyerte szabadságát s most már szabadrábra várja meg az ellene megindult és a vizsgálat során amugy is összezsugorodott bünygyi eljárás lefolytatását.

KÖZGAZDASÁG.

Magyarország békés megegyezést keres Romániával. Magyarország viszonya a szomszédos államokhoz. — A kisebbségi problémáról nyilatkozik Walkó Lajos dr. magyar külügyminiszter.

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) A „Das neue Europa” című folyóirat a napokban megjelenő májusi füzeté Walkó Lajos dr. magyar külügyminiszter következő érdekes fejtegetését közli:

A háború utáni Európa még ma is a bizonytalanság és várakozás jegyében áll. Nagy nemzetközi problémák várnak megoldásukra. Így elsősorban a leszerelési kérdés, mivel az európai közvélemény egységes abban, hogy Európa nem osztható tartósan két csoportra: az egyik oldalon azokra az államokra, amelyek a háborút elvesztették és teljesen le vannak szerelve, a másik oldalon azokra az államokra, amelyek zavartalanul tovább fegyverkeznek. Ép így szabályozásra várnak az európai gazdasági viszonyok. Ezeknek a kérdéseknek megoldása bizonyos halasztást szenved abból a körülményből kifolyólag, hogy több európai nagy állam választások előtt áll. Más égető problémák is nemzetközi megoldást igényelnek, így elsősorban a kisebbségek jogi védelmének intézményes biztosítása, ami eddig — sajnos — háttérbe szorult. Kétségtelen az is, hogy a trianoni szerződés szintén a megoldandó problémák sorába lépett. A magyar kormány sohasem csinált titkot abból, hogy a trianoni szerződés békés úton való megváltoztatására törekedik. A világ közvéleménye kezdi belátni, hogy a szerződés egyoldalú adatok és érvek alapján jött létre. Magyarország arra törekszik, hogy az igazságot békés úton és a megegyezés eszközeivel érvényesítse és a megértés egyik akadályát a másik után akarja kiküszöbölni.

Vannak olyan tényezők, akik a problémák megoldását fordított sorrendben igyekeznek végrehajtani. Messzemenő, tulnyomó részt elméleti tervekét dolgoznak ki „gazdasági együttműködés” jelszava alatt, elzárkóznak azonban a tényleges aktuális, az összes érdekelteket érintő problémák gyakorlati megoldása előtt, avagy egyáltalán alkalmatlanok a problémák megoldására, sőt olyan alapelvek szerint kezelik ezeket, amelyek merőlegesen ellentétben állanak az általuk hirdetett elméletekkel. A kisebbségi kérdés megoldása helyett például a kisebbségek további elnyomására törekednek és a gazdasági kapcsolatok létesítése helyett gazdasági elzárkózáson és lehetőleg minél magasabb vámmeléseken dolgoznak.

Ausztriával, amely számos jelét adta megegyezésre való hajlandóságának és jóakaratainak, sikerült számos, a szomszédi viszonyból eredő és mindkét felet érintő kérdést olyan módon szabályozni, hogy ezzel az állammal valóban jó szomszédi viszonyban élünk. Reméljük, hogy a régi monarchia strukturájából eredő függő kérdések, nevezetesen a közös vagyoni komplikált ügye is kielégítő megoldást fog nyerni.

Az a tény, hogy egy kevés jóakarat mellett akkor is bizonyos eredmények érhetők el, ha a körülmények nehezebbek és kényesebbek, a Jugoszláviához való viszony bizonyítja. Déli szomszédunkkal sikerült jobb atmoszférát teremteni és habár még messze vagyunk a viszonyos tökéletes szabályozásától, több kérdésben mégis sikerült megegyezést elérni.

A Romániával való viszony javulását két körülmény: a kisebbségi kérdés és a döntőbíróóság ügyében való konfliktus akadályozza meg. A román kormány leszögezte magát azon álláspont mellé, hogy a nemzeti jog feltehetően áll a nemzetközi jognak. Nem adjuk fel azonban azt a reményt, hogy idővel majd ezzel az állammal is megegyezhetünk a függő kérdésekben.

Csehszlovákia aktuális gyakorlati feladatok helyett más terveket tol előtérbe. Az ottani hivatalos körökben ezenkívül hiányzik a megértés más államok belpolitikai intézményeit illetően.

Sokkal örvedetesebb a viszonyunk a nagyhatalmakhoz. Magyarország arra törekszik, hogy a többi nemzetekkel kulturális és gazdasági téren minél szorosabb érintkezésbe jusson.

Zürichben 3.20 a lej.

Helyi valutaárak. (Május hó 9.)
Kiliszetések: Berlin 39.25, Newyork 163.75, London 800, Páris 6.46, Milánó 8.60, Prága 4.86, Budapest 28.66, Zágráb 2.89.50. Bécs 23.07, Zürich 31.60. — **Áru:** Márka 39. dollár 163, angol font 795, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.80, pengő 28.80, dinár 2.85, osztrák schilling 23.35, svájci frank 31. — **Pénz:** Márka 38.50, dollár 162, angol font 790, francia frank 6.40, olasz lira 8.60, cseh korona 4.75, pengő 28.60, dinár 2.80, osztrák schilling 23, svájci frank 30.50. — **Irányzat:** tartott.

Zürichi tőzsdenyitás. (Május hó 9.)
 Berlin 124.12.50, Amsterdam 209.30, Newyork 518.87.50, London 2532.50, Páris 20.42, Milánó 27.34, Prága 15.38, Budapest 90.66.50, Belgrád 9.13.50, **Bucuresti** 3.21, Varsó 58.15, Bécs 73.

Zürichi tőzsdezárlat. (Május hó 9.)
 Berlin 124.13, Amsterdam 209.30, Newyork 518.90, London 2532.25, Páris 20.42, Milánó 27.34, Prága 15.38, Budapest 90.63.50, Belgrád 9.13.25, **Bucuresti** 3.20, Varsó 58.15, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Május hó 9.)
Devizák: Páris 6.42.50, Berlin 39.03, London 796.50, Newyork 163.05, Milánó 8.59, Zürich 31.46, Bécs 22.96, Prága 4.80, Budapest 28.48. — **Valuták:** Napoleon 635, márka 38.90, leva 1.17, török lira 0.82, angol font 793, francia frank 6.49, svájci frank 31.25, olasz lira 8.55, drachma 2.10, dinár 2.88, dollár 161.90, lengyel zloty 18.25, osztrák schilling 22.95, pengő 28.70, cseh korona 4.85.

— **A Banca Nationala a kamatlábleszállításért.** A Banca Nationala aradi és temesvári fiókja ma körlevélben nyilatkozattételre szólította fel az összes pénzintézeteket arra nézve, vajon kötelezettséget vállalnak-e arra, hogy a Banca Nationala által előírt leszállított kihelyezési és letéti kamatlábat betartják. Az átirat egyben figyelmezteti a bankokat arra, hogy mindazok a pénzintézetek ellen, amelyek nem vállalnak kötelezettséget e feltételek betartására, a Banca Nationala retorzióval fog élni. Értesülésünk szerint a legtöbb bank még nem határozott abban, hogy milyen választ ad az átiratra és valószínű, hogy a válaszára vonatkozóan egy bankközi értekezleten egységes megállapodást létesítenek a pénzintézetek.

— **Bezárult a budapesti mintavásár.** Budapestről jelentik: A budapesti árumintavásár jelentős eredménnyel zárult. Tíz nap alatt 350.000 ember kereste fel és 25 külföldi államból érkező vendégek fordultak meg Budapesten. A kiállítók száma másfélszer annyi volt, mint a múlt évben. A kiállítók husz százaléka külföldi volt.

— **Aradi pincérek bérmozgalma.** Jelentették, hogy az aradi kávéházi pincérek és az aradi cukrászok között béremelési és munkaidő leszállítási mozgalom indult meg, amelynek letárgyalását a mai napra tűzte ki az aradi munkaügyi felügyelőség szubinspektorja: Clonda Sándor. A tárgyalások azonban a mai napról elhalasztódtak a jövő hétre, a cukrászoké hétfőre, a pincéreké keddre. Ugyanis próbát tesznek a hátralévő napokra oly módon, hogy hetenként mindössze 60 órát dolgoznak, ami leszállított munkaidő lenne. A próba-

idő után ülnek össze ismét a munkások megbírózóival a munkaadókkal az egyeztető tárgyalások befejezésére.

— **Mütrágyagyárat létesít a város.** Érdekes tervvel foglalkozik a város vezetősége. A Shone-csatornán lefolyó szennyvizet fel akarja használni mütrágyagyártáshoz és szappanfőzéséhez, amit külföldön már régebben csinálnak. Az egyes Shone-csatornák a város határában lévő földekre dobják most a szennyvizet és — a tervek szerint — itt fogják felállítani a gyárat a szennyvíz felhasználására. Az erre vonatkozó javaslat rövidesen az állandó választmány elé kerül.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Mély fájdalommal jelentjük, hogy a forrón szeretett apa, nagyapa és rokon

Varjas Dezső

nyug. főhadnagy

életének 79-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 10-én délután 5 órakor lesz a Str. Dna Balassa (Purgly Lajosné-ucca) 100-102. sz. házból az izr. sírkertbe.

Aldott emléket kegyelettel őrizzük!

Varjas Victor, Varjas Matild férj. Stefanovits Milánné, Varjas Ibolya férj. Lichtner Manóné, Varjas Imre, Varjas István, Varjas Márton, Varjas Sándor, Varjas József, gyermekei. Stefanovits Milán, Lichtner Manó, vejei. Löw Gizella, Menczer Margit, Lefanti Janka, Varjas Rezső, Menczer Jolán, Schlezinger Ella, menyei. Lichtner József, Lichtner Vilmos, Varjas Béla, Varjas Lóli, Lichtner Rózi, Varjas József, Lichtner Károly, unokái.

Az Aradi Központi Takarékpénztár Részvénytársaság igazgatósága, felügyelőbizottsága és tisztviselő kara mély fájdalommal tudatja, hogy

Báró FOPP AUREL ur

az igazgatóság tagja

f. hó 9-én elhunyt.

A megboldogult értékes tevékenységet fejtett ki intézetünk vezetésében; szeplőtlen egyéniségének, áldásos közéleti munkásságának emlékét kegyelettel fogjuk megőrizni.

Arad, 1928. május 9.

2643

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

Sző. öbirtosok!

Szőlómoly és lisztharmat

ellen biztosan lehet védekezni

Arzola és Sulfarolai.

Főlegrakat: 1089

Mezőgazdák keresk. R. T.

Arad, Str. Mircea Stanescu (Verböczy-ucca) 2. sz. Telefon 463.

A régi jó-
hírnevű

Janka-gyógyszertár

Arad, Bulev. Regele
Ferdinand 25. (Boros
Zsolt-tér) bérletben

Molnár László

gyógyszerész. Gyógyeszerok, gyógyszer-
különlegességek, kötszerek, sebészeti
eszközök, pipere eszközök, parfümök.

Wanderer kerékpárok

a világ első és legjobb márkája.

Vezérképviselő Erdély részére:

HAMMER VILMOS

Arad, Piata Avram Iancu 5/6.

Ugyanott **Görleke, Dürkopp, Ideál, Badenia, Continental** kerékpárok kedvező fizetési feltételek mellett jutányosan kaphatók. 1516

Harisnya,

rövid- és kötöttárak, szabókellékek
dus választékban igen olcsó árak mellett.

Markovics Lajos

Str. Mețlanu (Forray-u.) 8. Kapu alatt. 2493

Négyszobás

azonnal beköltözhető fürdőszobás-
bás ur-i magánház a volt Tökölly tér közelében. Ezenkívül több bér- és magánházak jutányos áron eladó. 2644

BOROSS ügynökségnél Strada Consistoriului (volt Batthyány-ucca) 9. szám.

I Heidelberget nem tudom felejteni!

„HEIDELBERG“ (volt Aranyhajó)

vendéglő és étterem
Str. Dumbrava Rosie (a katonai strandfürdővel szemben) a Marosparton, kellemes terasz, benti kényelmesség. Esős idő esetén kényelmes termék. — Izletes konyha, kitűnő fajborok, Hager-féle szobeni sör. — Tekepálya! Billiárd! Szombaton halesztély! — Mititő! Grátár! Fatányéros! — Reggel 4 órától osorba-levés. Elsőrandú cigányzene Gézalty József vezetése alatt. Abonensek felvételnek házon kívül is. Szíves pártfogást kér az új tulajdonos

Anton Kuhn.

Autósok! Motorkerékpárosok! Soffőrök!

Benzinkut Chișineu-Criș-en (Kisjenőn)

(fél uton Arad-Oradea között)

MESSER LIPÓT és FIA

Rba. 1588/a— Chișineu-Criș (Kisjenő). 105 02

Benzin, kenőolajok és zsírok állandóan kaphatók!

Aradi Hitelbank és Takarékpénztár Részvénytársaság

Str. Alexandri 6. **ARAD** Salacz-ucca 6.

Befizetett alaptőke: 2,000.000 lei.

Kölcsönt nyújt:

árakra

ékszerekre

ingókra.

Leszámitol:

váltókat

1578

könyvköveteléseket.

Betéteket:

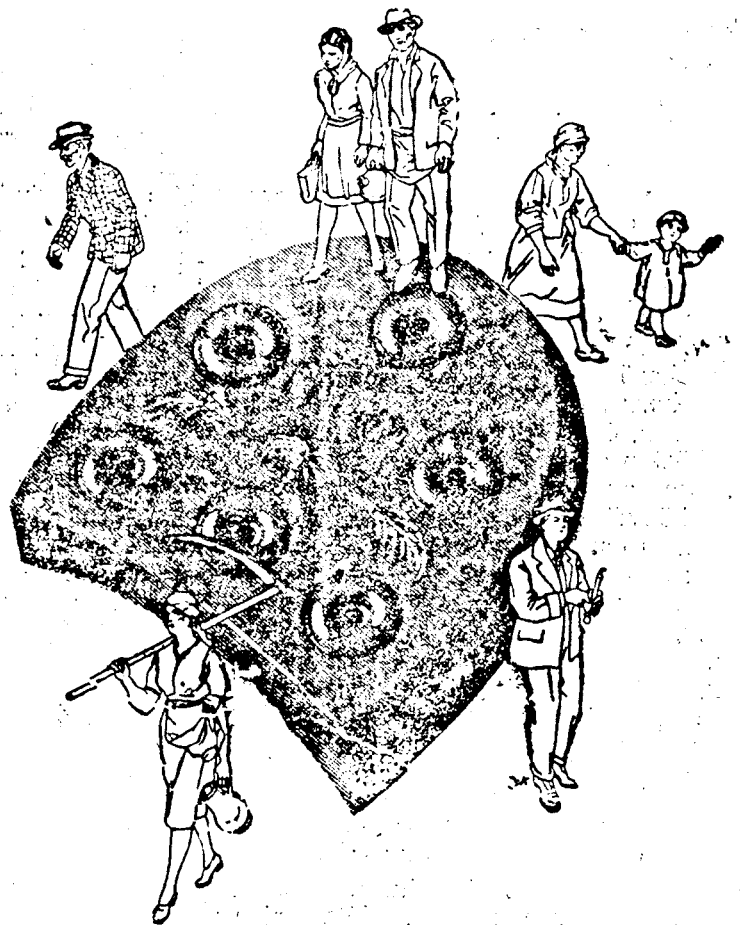
felmondás nélkül

ELŐNYÖSEN

KAMATOZTAT

Betétkönyvre.

Folyószámlára.



Távoli utak - fáradtság nélkül

Vidékieknek nincsenek olyan kényelmes közlekedési eszközeik, mint a városiaknak. Órákosszat tartó fárasztó gyaloglások egyik helyről a másikra még mindig szükségesek. Valóságos jótétemény a fáradt testnek a

Palma-kaucuk sarok

PALMA tovább tart mint a bőr, olcsóbb annál, rugalmasabb járást biztosít és védi úgy a szervezetet, mint a cipőt.

Nöknél és az újszülöttnél a Palma-kaucuk sarok elegáns küszöb ad a cipőnek minden többkialakítás nélkül.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy

lakatos műhelyemet

Moise Nicoara 8. sz. alól Str. Iosif Vulcan (v. Kazinozy-u.) 1. sz. alá

helyeztem át,

ahol mint a múltban, úgy a jövőben is a nagyérdemű közönségnek mindenkor legnagyobb készséggel szíves szolgálatára állok. Meghívásra bárhova elmegyek, tervekkel és költségvetésekkel díjmentesen szolgállok. — Szíves pártfogásukat kérve

maradok tisztelettel

2407 **Böszörményi János.**

Ugyanott jövekedő fiúk tanulónak felvételnek

Jövedelmező

bérlőházak. a város minden részén kisebb nagyobb magánházak, szőlők, birtokok, vidéken üzletes házak olcsón vehetők Győrffy „Mures” irodája után Str. Unirei 13. 15304

Az Aradi Kereskedelmi és Áruforgalmi r. t. tulajdonát képező:

1 drb. íróasztal,
1 drb. „Victor” írógép, asztallal.
1 drb. könyvelési álló íróasztal,
1 drb. könyvkös fali karlámpa
szabadkézből

eladó.

Eladó továbbá egy oca. 4 és fél méter hosszú piros posztóval bevont 6 lábú irodai asztal.

Fenti tárgyak megtekinthetők az **Aradi Ipar és Népbank** helyiségében, pénteken délelőtt 9—12 óráig. 2646

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Belvárosi

emeletes szép ház 5 és 3 szobás fürdőszobás kényelmes lakással, pincével, száraz kapubejárattal, parkírozott udvarral előnyös áron eladó vagy belvárosi kisebb bérlőházzal elcserélendő. Haász Albert irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz.

Város központjában

modern magánház, azonnal elfoglalható lakással, **eladó.**
Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2629

Hotel-Restoration

auf verkehrsreichem Posten des Banates in deutscher Gemeinde mit grossem Fremdenverkehr. SUCHT einen Intelligenzen, im Fache versierten **WIRTEN** ab 1. Juni 1928. mit Kaution (oder Verpachtung.)

Verber wollen sich direkt an HENZ Kaufmann, Hotel Dacia, PERIAM, wenden. 2641

Öntőmestert

Keresünk

bronz- és vasöntőde

vezetésére Ploestibe. Feltételek: román állampolgárság, életkor 30—40 év, azonkívül szükséges, hogy az illetőnek nagyobb gyakorlata legyen a szakma műszaki, adminisztrációs vezetésében és szervezésében, valamint a munkabérek és az üzemi szükségletek kikaikulásában. Ajánlatokat a vonatkozó bizonyítványok másolatainak becsatolásával

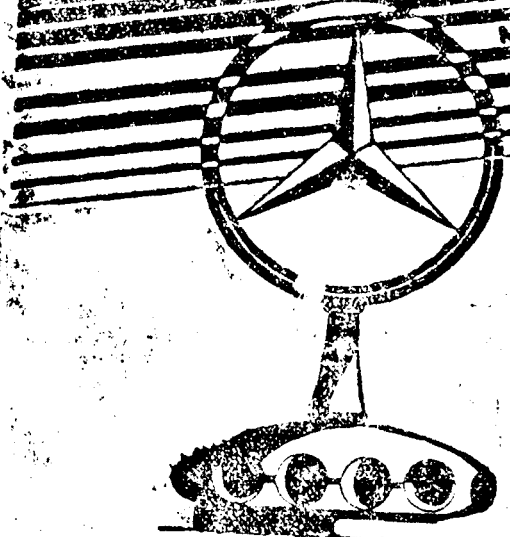
Ploesti,

Casuta Postala No. 3, címre kérünk. 2596

Milyen gyártmányra bizza ugy a saját, mint a hozzátartozói és barátai életét?
A világ legmegbízhatóbb gyártmányára!
Ki kezeskedik a legnagyobb megbízhatóság és üzembiztonságért?
Azon gyártmány, amely a legrégebb és legösszefoglalóbb tapasztalatokat, a legnagyobb tudást és ismereteket egyesít magában!

MERCEDES-BENZ

MERCEDES-BENZ nem ismer szünetelést, hanem csak haladást!



Daimler és Benz voltak az automobil feltalálói. Gyáraik, ma egy világvállalattá egyesítve, évtizedes kitartó, ernyedetlen munkájában az autót a legmagasabb tökélyre fejlesztették és legnemesebb formájává tökéletesítették.

Mind ezt ezerszeresen bebizonyították. A világ egy márkája sem ért el annyi győzelmet az országos és nemzetközi versenyeken, nem aratott nagyobb elismerést szépségversenyeken és kiállításokon. A legutóbbi nemzetközi kiállítások is Newyorkban, Amsterdamban, Bécsben ismét bebizonyították, hogy MERCEDES-BENZ-et mindenütt vezető márkának ismerik. Sehol sem áll az ár a minőséggel oly kedvező viszonylatban, mint a MERCEDES-BENZ-nél. Ön megkapja ma ezen elsőrangú kocsit 340.000 lejtől fogva, bevált minőségben és legjobb kiállításban.

Ne vegyen kocsit, mielőtt a MERCEDES-BENZET meg nem tekintette!

Vezérképviseletőség Románia részére: Inziner N. TH. GORODEZCHI, Bucuresti, Calea Victoriei 89.
Iroda, kiállítás és garázs: Str. Lucaei 31.

MINISTERUL JUSTITIEI
COMISIUNEA DE NATURALIZARE
 Conform art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare, spre știința aceluia cărui ar voi să faceți vreo întâmpinare, potrivit dispozițiilor art. 23 din zisa lege.

Domnule Președinte!
 Subsemnatul Ioan Schumni, domiciliat actualmente în comuna Păncota jud. Arad dela luna Septembrie 1927, iar din anul 1921, până atunci în comuna Ineu jud. Arad, de profesiune meseriar, conducător tehnic a fabricelor de mobile (Industria Lemnului). Cu onoare vă rog să binevoiți a dispune că pe baza actelor notate pe contra pagină să fiu încetățenit în conformitate cu legea de naturalizare. Cu deosebită stimă
 Johann Schumni.
 Dos. No. 291-928.

Keveset használt **Romeo és International traktorok**, továbbá fiatal, tiszta golyós **M.A.V. cséplőszekrények**. M.A.V. és Hofherr-Schranz által alakított és eredeti **magánjárók** kaphatók. 2644
Neumann Márk géposztálya.
 Timișoara, IV., Str. I. Văcărescu (Bem-u.) 7.

MINISTERUL JUSTITIEI
COMISIUNEA DE NATURALIZARE
 Conform art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare, spre știința aceluia cărui ar voi să faceți vreo întâmpinare, potrivit dispozițiilor art. 23 din zisa lege.

Domnule Președinte!
 Subsemnatul Ludovik (Lajos) Szőnyi domiciliat în Arad, Str. Unirii 1, de profesiune comerciant, căsătorit cu Elisabeta, având și doi copii Magdalena și Gheorghe. Cu onoare vă rog să binevoiți a dispune că pe baza actelor notate pe contra pagină să fiu încetățenit în conformitate cu legea de naturalizare. Arad, la 6. Martie 1928. Cu stimă
 Ludovik Szőnyi.
 Dos. No. 292-1928. 2635

Olosó házeladások!

Belváros központján legszebb magánház 5 parkettás szobás, fürdőszobás lakással 900.000 lejtért. Piactér közelében szép magánház 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással 800.000 lejtért. A volt Szabadság-tér közelében kisebb magánház 3 szobás lakással 240.000 lejtért. A volt Verböczy-ucca közelében szép 6 lakásos ház 600.000 lejtért. Belvárosban szép, emeletes ház egy 6 és három 3 szobás, parkettás lakással előnyös árban. A volt Erzsébet királynő köruton legszebb emeletes bérház. Legforgalmasabb főútvonalon 16 lakásos, emeletes ház 32.000 lej havi jövedelemmel 1.800.000 lejtért. Belváros központján 4 lakásos földszintes ház 550.000 lejtért. Ezekon kívül a belvárosban és annak közelében magánházak 3-6 szobás lakásokkal. Eladók. Haász Albert irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám. 1655

Bank- és építési kölcsönt

(utóbbi az építkezés 50%-áig) nagyon olosó kamattal folyósítanak. Pongókölcshont 12% - t. Keresek megbízóim részébe magán- és bérházakat.

HATSCHEK

Strada Mărășești 60., földszint 4.

„EXPRESS“

kelmefestő, vegytisztító és józmosoda a volt Deák Ferenc-ucca 30. sz. alatt, Ortuty-palota (volt Fabián-ucca) oldalán 24 óra alatt legesebben és legolcsóbban 2694

fest, tisztít, mos.

Üzletünket teljesen liquidáljuk.

Hígészraktárunkat

jutányosan és kedvező feltételek mellett kiárusítjuk.

Gerő és Radó A R A D, Str. Colonel Piriei 3.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyílt
 Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
 TELEFON: J. 20-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.
 Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
 A vidéki társaságok találkozó helye!

Tűzifának

waggon-tételekben való eladására jól bevezetett, agilis

helyi ügynököket

keres nagy fatermelő cég.

Írásbeli ajánlatokat „A GILIS“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 2622

Nr. 3882 executional 1927.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

Subsemnatul delegat judecătorească aduc la cunoștință publică în sensul legii articolul LX, din 1881, §. 102, respectiv XLI, din 1908, §. 19, cumca lucrurile următoare s. a. 2 naturi. 2 nontiere, oglină, un dulap, 5 grășuni și 1 scroafă care în urma deciziei Nr. 4789 din anul 1926, al judecătoriei de ocol din Chisineu s'au executat în 16. Septembrie 1927, în favoarea executorului Deutsch Mussa repr. prin avocat dr. M. Goldzieher împotriva executorii locuitorii din comuna Chisineu-Cris pentru încassarea capitalului de 7000 lei și acces. prin executie de acoperire și cari sau prețuit în 10.700 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitații pe baza deciziei Nr. 3882-1927, al judecătoriei de ocol din Chisineu se fixează termenul pe 12. Mai anul 1928, la orele 16, în comuna Chisineu Cris și totu cari au voie de a cumpăra sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute în sensul legii LX, din 1881, §. 107, și 108, celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încasat face 7000 lei capital, dobânzile cu 11% socotind din 7. Decembrie 1926, și spesele până acum stăverite.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favoarea acestora în sensul articolului XLI, din 1908, §. 20.

Dat în Chisineu, la 18. Aprilie 1928.
 P. Serban, delegat jud.

Társaság: Budapest, Wien, Zürich, Párisba

Teljes ellátás, lakás, autók, kirándulások május 23— június 7-ig L. 16.900. — Utleveleket leadni e hó 15-ig, a vizumokat 3040 L. helyett 1850 L.-ért behozzuk.

DET Menetjegyiroda, színházzal szemben

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei. vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olvasó apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszük fel. Csak válaszshélyvel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

Néveszi felvételek és finom kivitelű eredeti gyermek íróvételök, **NAGY GÉZA íróképeszmei** jutányos árak mellett készülnek. **Máterem Arad, Bulv. Regina Maria 8.**

GAVALLER uriember barátságát keresi egyedülálló, szép otthonnal rendelkező szőlő, barna, nem köznapú urihölgy. — Teljes című leveleket jelezve „Vakác” keresek” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2642

ALKALMAZÁS.

FIZETŐ varróleányt, most szabadultat felveszek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2617

ELEMISTÁHOZ románul tudó kisaszszony délutánra esetleg egész napra felvételük. Cím Győffy „Mures” irodájában. 15304

HÖLGYFODRASZT vagy onkológót felvesz Pirosky-szalón, Str. Matei Corvin (Humyadi-u.) 2. 2640

DEUTSCHES Mädchen sucht stelle zu Kindern. Adresse bitte an die Adm. des Aradi Közlöny. 2631

BEJÁRÓNÓ reggeli órára felvételük. Bul. Carol 42. I. emelet 10. 2630

HAZGONDNOKSÁGOT vállal több bérház kezelése körül nagy rutinnal szert tett, feltétlenül megbízható egyén. Megkereséseket „Rentabilitás fokozása” jelgőn Rudolf Mosse hirdetőbe Arad kér. 10502

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keresek szerény díjazás mellett. Ajánlatokat „Állandó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1554

MŰHELY, egyszoba konyhás lakás május 15. június 1-re kiadó. Str. Brumárel (Péter-ucca) 12—14. 2626

SZERÉNYEN butorozott szoba kiadó. Str. Eminescu 8. 2637

A BANCA ROMÁNEASCĂ volt Bohus palotában központi fűtéses modern 6 szobás lakás és 1 üzlethelyiség kiadó. Bővebbet a Banca Româneascában. 2621

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó Orozy-u. 17. és Kossuth-u. 55. 2619

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba magános urnőnek május 15-től kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2620

A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség a zónára

KIADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1867

ELEGÁNS butorozott uccai szoba fürdőszoba használatra kiadó. Boros Béni-tér 63. Feldné. 2608

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NAGYBŐGŐ elsőrendű. Jóhangu, eladó. Muszkáa, Választó és Csutora-u. sarok. 2639

INTARZIÁS ANTIK NŐI ÍROASZTAL, faragott szalónok, különböző ebédőberendezések, bronz és réz dísz tárgyak, vitrinek, antik komódok, antik asztalok, antik órák, szőnyegek, Wertheim szekrény, antik asztali lámpák, 100 kötet Jókai regény, 14 kötet Révay lexikon, szakácskönyvek, diványpárnák, férfi öltönyök, kredencek, szekrények, székek, vázák, órák, festmények, nyest boa, aranyszőnyeg, porcellánok, dísztárgyak, hintaszék, divány stb. eladók. — Salgóné bizományi üzlet, Strada Floria 1. Neuman-palota. 1000

ROMÁN betűkkel perzsaszöveget eladó. Béla-tér 9., I. em. Candró. 2607

TELJES lakatosszám eladó. Strada Mărăestii (Kossuth-u.) 16. 2557

BIEDERMAYER SZALONGARNITURÁT (elegánsat, kényelmeset, nagy divány, 2 nagy fotel, hozzáillő székek, asztal) és külön 2 Bergere fotelt keresek magbízható részére. Salgóné bizományi-üzlet Arad, Strada Floria 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

15 olosó vászon-nap

május 1-től 15-ig, mely idő alatt a tulajdonos raktárát, az összes vászon árukat jutányos áron árucitjuk.

RIPPNER és BENKÓ Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) dívtárú 22. Siessen míg a készlet tart.

INGATLAN.

KISEBB házat 2—300.000 lejért külvárosban, banktétellel veszek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2360

AZ ÁLLOMÁS közeliében két kisebb bérház eladó. Bővebbet Str. Penes Curconul volt Lövész-ucca 18. sz. 2624

Biztos egzisztencia!

Román nagyközszégen sarokház, 65 év óta fennálló fűszerüzlettel, trafikál, vendéglővel, teljes berendezéssel, 2 szobás lakással, gazdasági épületekkel 250.000 lejért ELADÓ.

Haasz Albert Irodája Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz. 1654

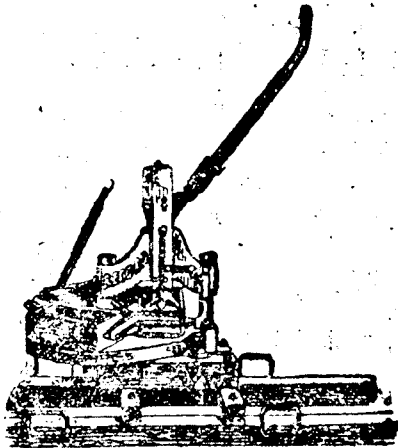
Bankkölsönöket

aradi házakra és környékbeli földbirtokokra — pengőben 12% os kamattal vagy lejben legolcsóbban — azonnal folyósítottok HAASZ ALBERT Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.

Az építőipar forradalma!

Építőmesterek, téglagyárosok, gazdák!
Tekintsék meg a szabadalmazott
„Record” kézitéglaaprést

Idő és pénz megtakarítás!



Olosó árak! Kedvező feltételek!

Bármilyen méretű, víz nélkül ezen géppel naponta 3000 téglát állítható elő. Égetéshez is tökéletesen megfelel.

Vezérképviselet Románia részére: **Iulius Pollák, Timisoara.**
Képviselet Arad-megyé részére: **KOVACS SOMA és Társa, ARAD.**

Órlási kerékpár vásár!



Gyári képviseleteink által több waggon kerékpár érkezett, melyeket eredeti gyári áron feltűnően olcsón hozunk forgalomba. — „Nauman”, „Mars”, „Göricke”, „Kayser”, „Dürkopp”, „Opel”, „Waffenrad”, „Majestic”, „Mester”, „Wilckind”, „Rex” verseny- és turakerékpárok kedvező részletfizetésre kaphatók. Szakszerű javításokat olcsó és pontosan eszközölünk.

HAMMER ZSIGMOND és FIA
ARAD, Bulvardal Regele Ferdinand 27. (Boros Béni-tér). 1428

TUNGSRAM
NADFÉNY

Belváros központjában

aszfaltos uccában, ujonnan épült sötéletes szép 3 szobás, modern magánház eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2678

Csetey és Seitz

vas, fém, szerszám és műszaki kereskedők külön osztályában ARAD, Bul. Regele Ferdinand 49.

állandóan nagy választékban kaphatók:
fürdőszoba-berendezések, fürdőkályhák, mosdóberendezések, fali kiöntők, csapok, fekete és horganyzott gázcsövek, fittingek, gőzarmaturák, szívó és nyomókutak kézi és erőhajtásra, valamint minden e szakba s. vágó cikkek. 2648

Mielőtt szükségletét beszereznie, saját érdekében kérjen tőlünk árajánlatot.

Muzsaj József

Arad, a színházzal szemben.

Tavaszi árjegyzéke:

	LEJ:
Tavaszi divatöltöny	1600—
Tiszta gyapjútöltöny	2450—
Covercoat divatöltöny	3150—
Felöltő tavaszi	1950—
Divat-ulster	2350—
Covercoat ulster v. raglán	3500—
Fregoli-kabát	2100—
Gummikabát	860—
Iskolaöltöny előírás szerint	1600—

Divatszabóság!

Nagy posztó raktár! 173

MINERVA hiteltudósítási, hirdetési és fordítási iroda

Bul. Reg. Maria 10. Minden ilyenemű megbízást gyorsan és megbízhatóan elintéző. Levelezők az ország minden részében. Elsőrendű külföldi összeköttetések (Vármegyeházzal szemben)

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatalos: Aradi nyomdával.